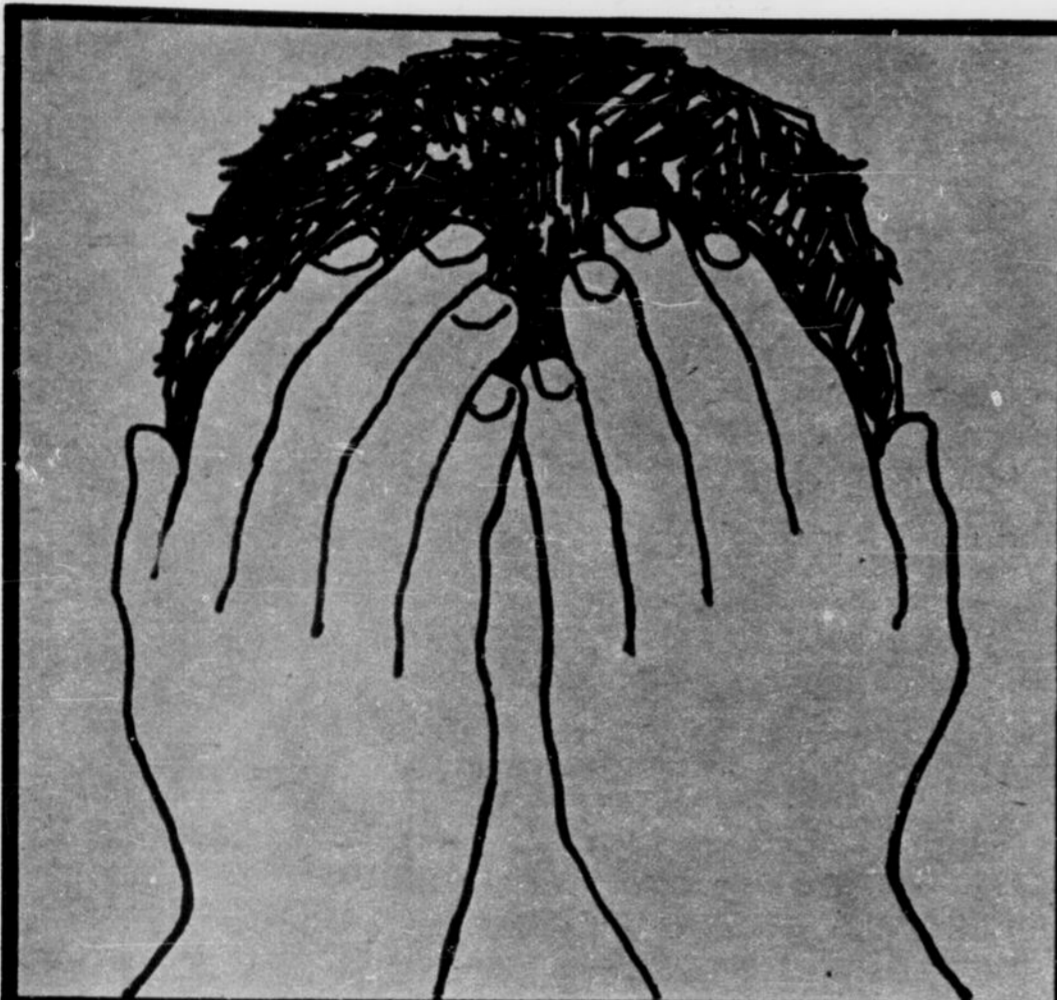


# perspectives

**LE DROIT**

29 mars 1969 Vol. 11, No



Pourquoi  
tant de gens  
se donnent-ils  
la mort?

page 2



La  
femme,  
cet  
objet

page 30

CHARLES  
BURKE  
CHEZ LUI

page 14



Le suicide,  
troisième  
cause de décès,  
au Canada,  
après  
le cancer  
et les maladies  
du coeur

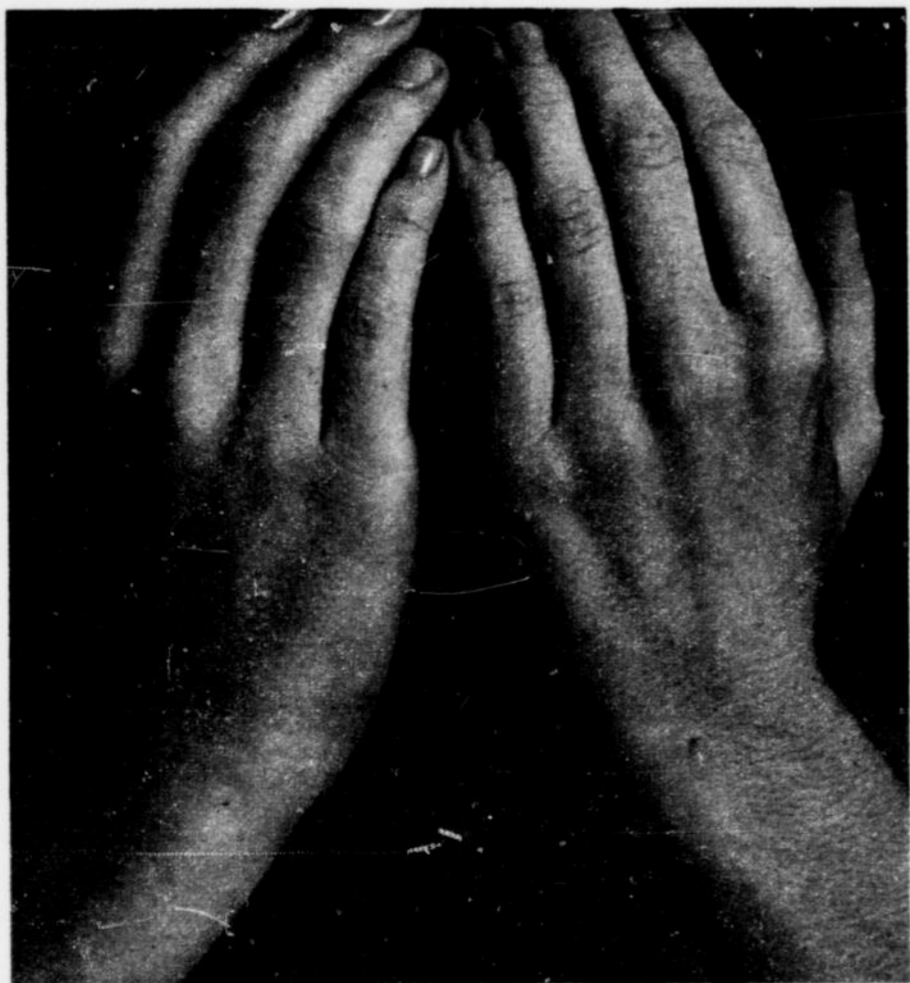


Photo Denis Plouin - Perspectives

# A QUOI BON VIVRE...

CINQ HEURES du matin . . . Le soleil commence à peine à colorer les tentures tirées. X se sent incapable d'affronter une nouvelle journée qui s'ajouterait à une liste déjà trop longue de jours désespérément sombres. Il ouvre la fenêtre et saute . . .

R a avalé une pleine bouteille de pilules. Ses parents le découvrent, agonisant, sur le carrelage de la salle de bains. Il n'a que sept ans!

Devant des témoins impuissants, une femme, jusque-là perdue dans la foule des usagers du métro, se détache du groupe pour se jeter devant le wagon qui la broie.

Déçu, un amoureux se transforme en torche vivante devant la porte de sa bien-aimée.

Après avoir tué les siens, un père de famille se loge une balle dans la tête.

par Gaby Perreault-Dorval  
Perspectives

Scabreux faits divers qui ne distraient qu'un instant le lecteur des quotidiens. "Des désaxés qui en avaient assez!" dira-t-il simplement. Il retournera à ses occupations sans s'arrêter à penser que les mêmes journaux pourraient bien rapporter un jour le suicide d'un des siens.

Avec quelle facilité croyons-nous que le suicide est un drame qui ne peut toucher que les autres, que ça ne peut pas se produire dans notre entourage. Pourtant . . . Si vous consultez un sociologue, un criminologue, un psychiatre ou un psychologue, tous s'accorderont à dire que l'idée de suicide est en chacun de nous. En chacun de nous, donc, le conflit entre la vie et la mort peut se révéler de façon soudaine, durant un état dépressif extrême, et nous faire opter pour l'autodestruction.

Les statistiques démontrent que trois fois plus de gens sont victimes du suicide que de l'homicide. Ce qui est de nature à surprendre quand on sait les règlements de compte si nombreux au sein de la pègre, pour ne citer que ces cas de meurtres.

Un magazine français nomma récemment le Canada, parmi les pays dits "avancés", qui compte le plus de cas de suicide. Le suicide se classerait même au troisième rang comme cause de décès, après le cancer et les maladies du cœur. C'est donc statistiques en main que je suis allée voir le père Noël Mailloux, o.p., psychologue et criminologue réputé, pour savoir ce qu'il en pensait.

Suçant son inséparable pipe, le père Mailloux laisse tomber: "Bah, vous savez . . . les statistiques dans ce domaine . . . Dites-vous bien que la plupart des suicides ne sont jamais déclarés. Prenez le cas du médecin de famille appelé chez un de ses clients. S'il le découvre pendu dans un placard, il le décrochera tout bonnement et signera un certificat de décès où il est fait mention de mort naturelle. Il y a aussi les nombreux suicides déguisés. Et les suicides à long terme, par l'abus des drogues ou de l'alcool, par le surmenage."

On pense aux nombreux accidents de voiture qu'on s'explique mal. Comment se fait-il qu'un Tel, excellent conducteur, soit allé s'écraser contre un pilier de ciment sur une route large, peu fréquentée à l'heure où est survenu l'accident? Et tel autre, champion nageur qu'on a retrouvé noyé? Accident véritable ou suicide déguisé? Qui pourrait le dire?

Partageant l'opinion du père Mailloux sur la cause probable des suicides, Denis Szabo, Marie-Andrée Bertrand et Emerson Douyon, du département de Criminologie de l'université de Montréal, les attribuent à l'état dépressif morbide dans lequel se débattaient ceux qui les ont commis. Marie-Andrée Bertrand (sociologue et criminologue) fait remarquer, en passant, que les pays socialisés sont ceux qui comptent le plus grand nombre de suicides. Les habitants y sont portés à la dépression, dit-elle, à cause du peu d'initiatives que leur laisse l'Etat, omniprésent. Pour eux, il n'y a plus d'avenir.

L'état dépressif du candidat au suicide n'est pas toujours apparent aux yeux du profane. Ce dernier ne sait pas voir, dans un appel téléphonique, par exemple, ce cri de détresse du désespéré qui cherche à communiquer son désarroi, qui voudrait trouver compréhension, aide, affection.

"On note fréquemment qu'un déprimé a commis son geste d'autodestruction alors qu'il semblait remonter la côte, précise Marie-Andrée Bertrand. Il était apparemment guéri ou bien près d'un rétablissement complet."

Le Dr Camille Laurin, psychiatre bien connu, explique ainsi le fait:

"Si le médecin traitant ou le psychiatre donne son congé au malade avant qu'il y ait guérison complète, ce dernier ressentira le fait comme un rejet, un abandon. Sorti de la stupeur de son premier état, qui l'empêchait de trouver l'énergie ou les moyens de se tuer, il se rend compte qu'il n'est pas pour autant sorti de ses difficultés. Le milieu dans lequel on le renvoie n'a pas changé. Les sentiments de son conjoint à son égard sont demeurés les mêmes. Ses affaires, il le sait, n'accuseront pas miraculeusement la hausse souhaitée. Il voit devant lui tellement d'obstacles qu'il juge insurmontables malgré tous les efforts qu'il pourra tenter. Aussi renonce-t-il parfois à vivre."

Le déprimé à tendances suicidaires compte donc beaucoup sur son médecin. N'y a-t-il pas danger qu'il s'accroche exagérément, qu'il vive dans une dépendance trop grande?

"Oui, les suicidaires, les déprimés en général, ont tendance à abuser de leur médecin, dit le Dr Laurin. Ils dépendent de lui et ça devient un danger. Si le médecin les retourne trop tôt à la vie courante, certains attenteront à leurs jours à cause de ce sentiment de rejet dont nous parlions. Ce sont des hypersensibles. Il nous appartient à nous, psychiatres, de comprendre leurs besoins, d'accepter même qu'ils abusent de nous jusqu'à un certain point. Après tout, c'est ça notre travail: comprendre et aider nos malades."

Dans un article qu'il a rédigé en collaboration avec un criminologue qui a nom Fattah (dans *l'Infirmière canadienne*), Denis Szabo, directeur du département de Criminologie, fait connaître les aspects sociologiques du suicide et traite notamment du suicide au Canada.

"Malgré l'augmentation continue des cas de suicide au Canada, le taux par 100 000 de population est resté à peu près constant sauf pour des oscillations légères de 1921 à 1963. Le suicide a atteint son maximum pendant les années de la dépression (1930-1932) et, par contre, un taux très bas durant les trois dernières années de la Seconde Guerre mondiale (1943-1945). L'année 1946 fut témoin d'un taux exceptionnellement élevé comparé à celui des trois années précédentes et des années suivantes.

"Depuis 1947, continue M. Szabo, le taux a régressé de nouveau pour demeurer relativement stable. Le taux maximum durant la dépression et le taux très bas pendant la guerre sont en accord avec les statistiques des Etats-Unis pour les deux périodes.

"Dans un pays vaste comme le Canada, avec des différences géographiques et climatiques considérables, une population hétérogène quant à son origine ethnique, religieuse et aux autres aspects socio-culturels, un pays dont les conditions économiques et le mode de vie sont tellement différents, on peut bien s'attendre à ce que le taux de suicide ne soit pas le même partout. En 1963, le taux fluctue de 3.3 à Terre-Neuve à 13.3 au Yukon et à 13.0 en Colombie britannique. Nouveau-Brunswick, Québec et Territoires du Nord-Ouest ont rapporté un taux inférieur à 5.0 tandis qu'Ontario, Manitoba et Saskatchewan dépassaient 8.0. L'Alberta a rapporté un taux égal à celui du Canada entier soit 7.6, la Nouvelle-Ecosse, un taux de 6.1 et l'Île-du-Prince-Édouard, un taux de 5.6 par 100 000 de population."

Marie-Andrée Bertrand souligne que la croissance du taux de suicide aux Etats-Unis va aussi de l'est à l'ouest. Selon M. Szabo: "Durant cette période de 43 ans pour laquelle nous avons des statistiques, on note que le Québec et le Nouveau-Brunswick ont constamment rapporté un faible taux de suicide, de même que Terre-Neuve depuis 1949. Les provinces de l'Atlantique ont un faible taux de suicide tandis qu'il est beaucoup plus élevé sur la côte du Pacifique."

Si imprécises que soient les statistiques, elles offrent néanmoins des indices intéressants. Les chiffres qui suivent représentent le nombre de suicides par 100 000 habitants à travers le monde. Ils sont tirés d'une oeuvre du psychanalyste Joost A. M. Merloo, *le Suicide*, et se rapportent aux années 1954, 1956, et dans certains cas, à 1963.

	1954	1956	1963
Italie	1.7	7.67	—
Irlande	2.3	3.70	2.50
Canada	7.0	11.40	—
Etats-Unis	10.2	10.60	11.60
Grande-Bretagne	11.3	13.43	—
Suède	17.8	19.74	20.00
Suisse	21.6	33.72	—

Suite à la page suivante



"Tu es toute rugueuse"

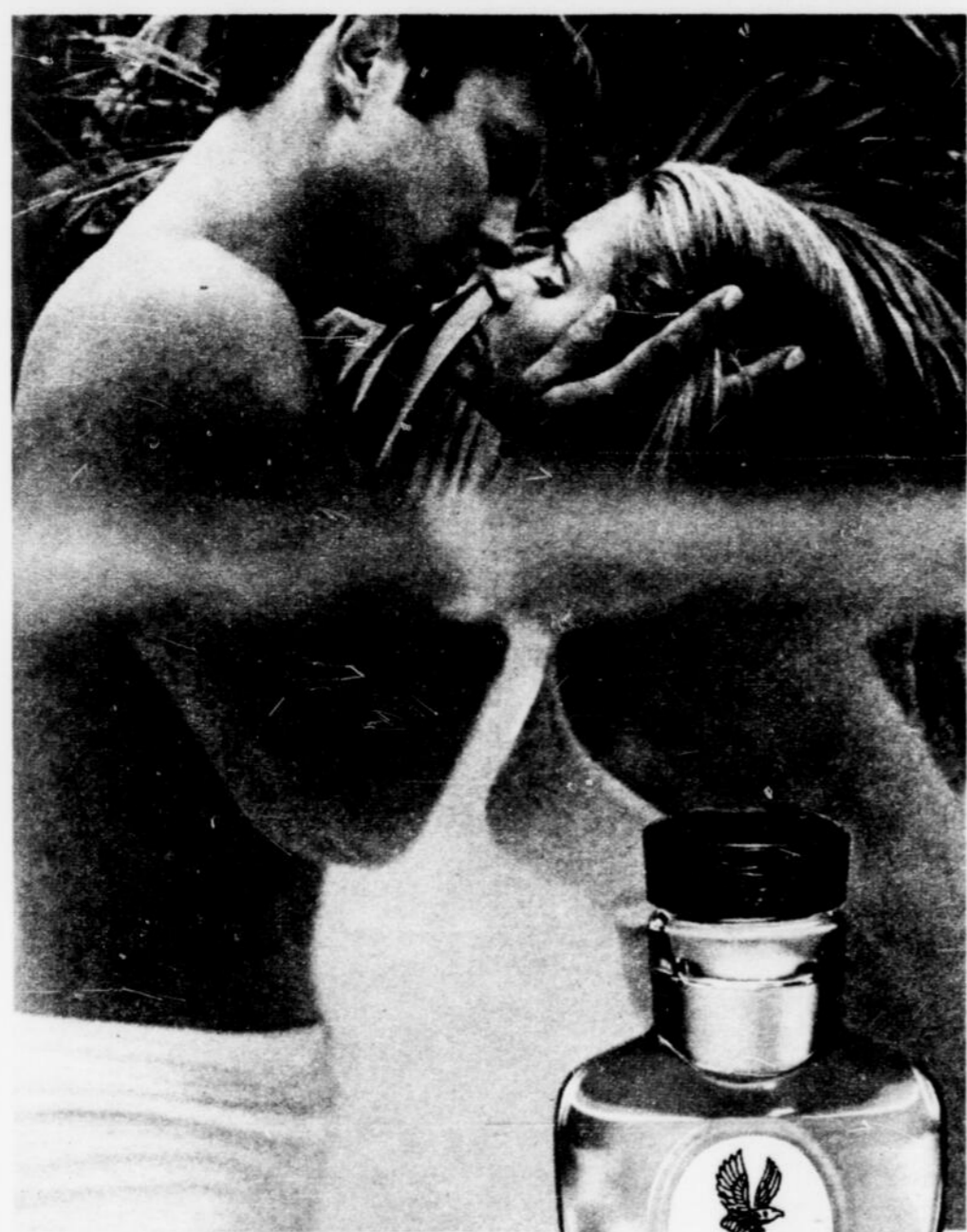
pourquoi n'emploies-tu pas pHisoHex?"

A vrai dire, pHisoHex ne serait pas de grand secours à une pomme de terre... mais c'est infiniment bon pour la peau des adolescents! Ce nettoyeur liquide, spécial pour la peau, enlève à fond toutes saletés et graisse. Il renferme un agent antibactérien efficace et, après chaque lavage, il laisse sur la peau une pellicule germicide, invisible, qui vous protège pendant des heures.

Si vous avez des boutons ou des points noirs (quelques-uns seulement ou un millier), lavez-vous avec pHisoHex. Employez aussi la Crème pHisoAc pour masquer les boutons tout en hâtant leur guérison et pour aider à dégager les points noirs.

LABORATOIRES *Winthrop*

**pHisoHex** — continue à agir même après le rinçage!



Qui veut la fin prend les moyens.  
**Citation lotion après-rasage.**



# A QUOI BON VIVRE...

Selon ces données, le Canada figurait donc au cinquième rang en 1954 et au quatrième en 1956. D'autres sources peuvent cependant infirmer ces statistiques.

La plupart des gens qui se suicident ont entre 40 et 59 ans. Si les femmes détiennent le record des tentatives, quatre fois plus d'hommes se suicident. On se suicide davantage chez les blancs que chez les noirs aux Etats-Unis. Les célibataires, les veufs et les divorcés sont plus portés que les autres au suicide et l'on se suicide plus dans les villes qu'à la campagne.

Certaines périodes de l'année sont davantage marquées par le suicide. Le Dr Laurin nous apprend que: "Un grand nombre de suicidaires, semble-t-il, choisiront le mois d'avril, le printemps pour mettre fin à leurs jours. Alors que tout renaît autour d'eux, leur état leur paraît encore plus lamentable. Ils ne peuvent supporter l'éclosion de vie, le renouveau. Dans les pénitenciers, c'est à l'époque des Fêtes qu'on rapporte le plus de cas de suicide. La solitude des prisonniers leur apparaît plus grande à la pensée des gens heureux qui festoient. Le moment du jour le plus fréquemment choisi: l'aube."

Un suicidé sur cinq laisse un message écrit. Une tentative sur sept réussit. 80 p.c. des gens reconnaissent avoir déjà songé à se donner la mort.

On se suicide sept fois plus chez les protestants que chez les catholiques et les juifs. A cause du libre examen, suppose-t-on. Les chiffres sont muets en ce qui concerne les athées.

Il est faux de croire que le suicide soit rare chez l'enfant. Des enfants de moins de six ans l'ont commis. Et, selon le pédiatre Bakwin, il serait la cinquième cause de décès chez les adolescents entre 15 et 19 ans.

Selon M. Szabo, le sociologue distingue trois types de suicide. Le suicide égoïste de celui qui ne voit plus de raison d'être, le suicide altruiste de celui pour qui la raison d'être apparaît hors de la vie, le suicide anémique de celui qui souffre de son activité déréglée. "Pour le criminologue, le suicide présente un phénomène singulier réunissant l'auteur et la victime en une seule personne." Le père Mailloux reprend cette idée: le suicidé, en se tuant, cherche à détruire quelqu'un d'autre. Il tue l'autre à travers lui-même.

Expliquer le suicide de façon générale? Par la dépression, bien sûr; mais pourquoi certains résisteront-ils, sans se déprimer, à de fortes pressions, alors que d'autres ne le pourront pas? Le suicide demeure un acte inexplicable dans la plupart des cas, parce qu'il relève d'une multitude de mobiles apparents ou cachés. Mobiles qui varient d'un sujet à l'autre.

Il est cependant possible de constater des faits généraux. Ainsi, il semble que dans un milieu fermé comme l'Armée, là où la vie est vécue impérieusement en commun, le taux de suicide soit plus élevé qu'ailleurs.

Tout paradoxal que cela puisse sembler, le progrès matériel est cause de suicide. La tension qu'il crée chez des êtres aux appétits incontrôlés rend ces derniers si vulnérables que, au lieu d'accepter l'échec, la désillusion, ils préféreront choisir la mort.

On a constaté qu'il existe un rapport entre le degré d'instruction et le suicide. Plus on est instruit, plus on est porté à le commettre.

Certaines professions comptent plus de suicidés: ce sont les médecins (psychiatres en premier!), les dentistes et les avocats qui se suicident le plus. Trois fois plus que chez les employés de bureau. Les causes de tension nerveuse sont plus nombreuses dans le premier groupe que dans le deuxième.

Si on recherche les mobiles du suicide, sa fréquence dans un milieu donné, les méthodes utilisées et toutes les données qui se rapportent à ce phénomène social, c'est ordinairement dans le but de le circonscrire.

Il y aura certes toujours des suicides politiques, comme ceux des bonzes ou du jeune Tchèque qui s'est fait brûler vif sur la place publique. Une nouvelle guerre ramènerait probablement les kamikazés japonais (aviateurs-suicides). Quant au hara-kiri, aux suicides rituels de certaines tribus primitives, on ne les fera pas disparaître. Et qui pourrait convaincre un Témoin de Jéhovah d'accepter la transfusion de sang qui lui sauverait la vie?

Il restera cependant toujours possible de tendre une main secourable à l'ami déprimé qui songe à en finir avec ses problèmes. Ne

Suite page 6



## Une Rambler à \$2454\*, c'est presque donné.

Elle coûte \*\$256 de moins qu'une Falcon.  
Elle coûte \*\$277 de moins qu'une Valiant.  
Elle coûte \*\$283 de moins qu'une Chevy

Nova

Elle a peut-être 12 chevaux-vapeur de moins qu'une Chevy Nova. Mais 13 de plus qu'une Valiant. Et 28 de plus qu'une Falcon. C'est un fait. Impossible d'avoir une six passagers nord-américaine à un meilleur prix que celui de la Rambler.

Bien sûr, c'est possible au Canada de payer une voiture neuve moins cher que \*\$2454.

Mais vous risquez de vous apercevoir, après quelques milliers de milles, que la voiture est trop petite pour votre famille, le coffre à bagage trop étroit... et que le moteur manque de "pep".

S'il vous faut quelque chose de mieux qu'une voiture importée... si vous désirez payer le prix le plus bas possible pour une compacte sedan, 2 portes, six passagers, six cylindres... et bien venez voir le concessionnaire American Motors. Vous verrez pourquoi, à \*\$2454, une Rambler, c'est presque donné.

Son prix la met dans une classe à part.

### La Rambler d'American Motors: la compacte la moins chère au Canada.

\*Prix de détail suggérés par les fabricants, F.O.B. manufacturer. Taxe de vente fédérale incluse. Frais de transport en surplus.

# PFFFT! FRAÎCHEUR MINUTE!

**Le Foot Spray du Dr Scholl** rafraîchit et adoucit instantanément les pieds... un seul jet, et vous êtes soulagé. Vous pouvez même le vaporiser à travers les bas. Essayez également les autres produits vaporisés du Dr Scholl: le désodorisant du Dr Scholl pour les pieds qui neutralise les odeurs et la transpiration; la poudre vaporisée du Dr Scholl pour les pieds qui assure un confort parfait toute la journée. Prenez la vie d'un pied léger avec les produits vaporisés du Docteur Scholl!

**Scholl**

prononcer "chô-le"

Pour le confort des pieds



Dans la section du Dr Scholl: pharmacies, magasins de chaussures, magasins à rayons ou de variétés.

69-H1F

**unique  
à Québec**

Toutes nos chambres sont munies d'une TV, couleur (RCA bien sûr!), reliée à télécâble (9 canaux)

Près du centre ville, du pont, de l'aéroport — Grandes chambres et suites — Plusieurs salles de conventions, dont l'une de 450 places — Salle à manger — Piano bar

**AUBERGE  
DES GOUVERNEURS  
CONGRESS INN**

3030, boul. Laurier, Québec 10.  
TWX: (610) 571-5729  
Téléphone: (Montréal) Zénith 80230  
(Québec) (418) 651-3030  
telex code: M I P



## Pas de mal de dos lancinant!



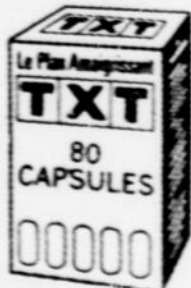
Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

## MAIGRIR PEUT ÊTRE SI FACILE..

et si agréable

Le Plan d'amaigrissement TXT tient la vedette actuellement. Utilisé suivant le mode d'emploi, il permet de maigrir facilement et rapidement. Vous prenez les capsules TXT avant chaque repas, et toute la nourriture dont vous avez besoin suivant le feuillet fourni. Vous constaterez que vous pouvez manger trois bons repas par jour. Un système ingénieux vous fait renoncer à certains aliments qu'il faut éviter de manger.

VOUS pouvez maintenant maigrir, rapidement et facilement, grâce au Plan amaigrissant TXT.



# A QUOI BON VIVRE...

sous-estimez jamais la force d'avertissement de certaines réflexions faites à haute voix, dictées bien souvent par un état dépressif prononcé. Ce sont des phrases dans le genre de: "Ma vie n'a plus aucun sens". "A quoi bon vivre?" "On n'est heureux que dans l'au-delà..." "Je voudrais mourir!" "La vie me pèse."

Presque tous les suicidés ont fait part de leurs intentions à leurs proches, de façon ouverte ou déguisée. Nombre de suicides ont d'ailleurs été précédés de tentatives ratées. Ce qui aurait dû alerter parents et amis.

Il est assez facile, dans certains cas, de reconnaître le déprimé à tendances suicidaires. "Il faut être attentif à son entourage, à ses amis, à ses parents, à son conjoint, conseille le Dr Laurin. Dès que quelqu'un commence à se déprécier à tous points de vue, à ne plus se respecter, à se convaincre que personne ne l'aime et qu'on n'a d'ailleurs aucune raison de l'aimer puisqu'il ne le mérite pas, il est temps d'y voir!"

Le suicidaire, à ce stade, se laisse aller sur tous les plans. Signe évident d'une dépression qui peut amener, à plus ou moins brève échéance, un geste irréparable...

Par la vigilance, l'attention constante portée à ses proches, chacun de nous peut beaucoup pour les déprimés à tendances suicidaires qu'il peut déceler. Mais la société? Elle a un rôle de prévention à jouer ici. Le remplit-elle? Il semble que non.

Paris et Los Angeles, pour ne nommer que ces deux villes, possèdent des agences antisuicides. A quand la création d'agences semblables ici? Une voix chaude, sympathique, disponible 24 heures par jour. Un être humain pour qui vous n'étiez rien avant que vous lanciez vers lui votre cri de détresse et qui, parce qu'il comprend, encourage, vous retient au bord de l'abîme. Vous délivre de votre vertige de mort...

Montréal n'en compte pas. Il existe, il est vrai, au 34e étage de la Bourse, un Service de consultation morale, où les pères Arthur Gareau, Albert Brassard, jésuites, et l'abbé J. N. Lavoie prodiguent conseils et encouragements à qui les sollicite. Leur clientèle, cela va de soi, se recrute principalement chez les hommes d'affaires, les avocats, les juges qui travaillent dans le quartier des affaires.

Son expérience des suicidaires, le père Gareau l'a prise depuis qu'il est au service de la police de Montréal. "Ici, on n'a pas tellement l'occasion de recevoir des appels de ce genre, mais il m'arrive de me rendre à certains appels de la police... Ainsi, récemment, on m'a fait venir après avoir découvert le corps d'une jolie blonde de 22 ans qui venait de tenter de mettre fin à ses jours. Trop de malheurs s'étaient abattus sur elle en peu de temps. Et elle souffrait en plus de l'isolement. Trop de gens dans une ville comme Montréal se sentent isolés..."

Il parle des émigrés... "Près de chez moi (j'habite le collège Sainte-Marie), au bureau de l'impôt, quatre ou cinq émigrés ont sauté par la fenêtre!"

Un mouvement d'impatience, une réponse sèche sont de nature à blesser n'importe qui. Dans le cas d'un nouvel arrivant au pays, ce peut être l'affront, le mot qui le pousseront au suicide. Cet affront s'ajoute à une longue suite de blessures d'amour-propre, de déceptions, de tracas quasi insurmontables.

Le Dr Laurin parle, lui, d'amitié et de compréhension: l'être le plus excentrique, et même en apparence le plus misanthrope a besoin d'affection autant que d'oxygène. Prenons garde de n'avoir pas compris cela à temps. Certains suicidaires mettent fin à leurs jours dans l'espoir qu'ils seront regrettés. "Ça va leur montrer! Ils s'apercevront enfin qu'ils n'ont pas suffisamment eu de compréhension à mon égard. Ils m'aimeront enfin!" Dans leurs fantasmes, ils s'imaginent, morts, voyant leurs parents et amis se pencher sur leur cadavre encore chaud et pleurer de n'avoir pas su les aimer comme ils le méritaient...

"Si notre code pénal cessait de considérer le suicide comme un crime, le dépistage des suicidaires pourrait se faire et on pourrait ainsi sauver bien des vies", de conclure le Dr Laurin. On voit crime là où il y a plutôt maladie.

Modifications souhaitables donc à notre code pénal. Et pourquoi pas, souhait candide peut-être, la mise sur pied d'une association dite "Suicidaires anonymes", comme il existe des A.A. et des G.A.? Car l'être humain qui parle d'expérience trouve parfois mieux que tous les spécialistes le mot qui va droit au coeur, l'argument qui convainc et réconcilie avec la vie. □

# Decouvrez les incroyables merveilles des fonds marins en consultant pendant 10 jours la collection **LIFE** Le Monde Vivant

Il vous est maintenant possible, à vous et à votre famille, de partager les découvertes des océanographes concernant l'histoire de la mer, ses paysages sous-marins, ses marées, ses êtres fantastiques et son potentiel d'utilisation.

La mer a toujours intrigué l'homme. Elle constituait pour lui un mystère total jusqu'à ces derniers temps. Vos connaissances acquises à l'école à son sujet se comparent à peu près à ce qu'en savait Christophe-Colomb il y a près de 500 ans.

Ce n'est que depuis les deux dernières décennies que nous avons commencé à percer les secrets de la mer au moyen de sondages électroniques, d'écouteurs et d'appareils d'enregistrement, de plongées plus profondes et d'équipement de respiration sous l'eau, de caméras et d'éclairages sous-marins, d'"aspirateurs géants" qui balayent le fond de la mer et remontent les débris en surface, de puissantes foreuses qui pénètrent dans la croûte de la terre, à de grandes profondeurs sous le niveau de la mer.

Les LIVRES TIME-LIFE, puisant dans ces trésors des connaissances scientifiques, vous apportent maintenant *La Mer*, donnant un aperçu de la BIBLIOTHEQUE LIFE SUR LA NATURE.

Dans la préparation de ce livre, TIME-LIFE a eu recours aux services d'équipes décrivains compétents, de photographes, d'artistes et de chercheurs. Il en est résulté une véritable encyclopédie de la mer. Ce livre est si précis et si bien écrit qu'il a été adopté dans des milliers de cours depuis l'école secondaire jusqu'au collégial. Il est si captivant que 720,000 des 750,000 familles américaines qui ont été les premières à l'examiner ont décidé de la garder.

Ses 192 merveilleuses photographies, ses peintures, cartes, dessins et tableaux, son texte de 35,000 mots concourent à vous faire participer vraiment aux grandes aventures scientifiques de notre temps.

Vous voyagez à bord du bathyscaphe *Trieste* et plongez en pleine noirceur dans la tranchée la plus profonde explorée jusqu'ici, à sept milles sous le niveau de la mer. Vous participez à la cartographie de la plus longue chaîne de montagnes connue au monde — 40,000 milles, entièrement sous l'eau. Vous assistez à la prise d'un poisson géant présumé disparu depuis 50 millions d'années. Vous examinez la larve d'un être ressemblant à une anguille dont la forme adulte n'a jamais été vue par un être humain et qui pouvait mesurer 90 pieds de long. Vous participez à la chasse captivante d'indices sur les origines de la vie elle-même — dans le sédiment qui recouvre le lit de la mer. (A certains endroits, ces dépôts ont une épaisseur de 2½ milles et reposent peut-être depuis des milliards d'années sans jamais avoir été dérangés.)

Evidemment, il nous est impossible de décrire adéquatement un livre aussi complet et aussi passionnant. Vous êtes donc invité à nous emprunter ce livre pour 10 jours. Vous pourrez nous le retourner ensuite sans aucune frais. Ou vous pourrez alors l'acquérir pour un prix de beaucoup inférieur au coût d'un livre aussi bien imprimé et relié. Grâce aux vastes facilités et aux importantes commandes d'impression des LIVRES TIME-LIFE, il ne vous coûtera que \$3.95 (plus frais d'expédition et de manutention). Vous aurez alors droit de recevoir un autre volume de la BIBLIOTHEQUE LIFE SUR LA NATURE pour examen gratuit tous les 2 mois. Vous n'assumez toutefois aucune obligation d'acheter. Et vous pouvez annuler cette entente en tout temps selon votre propre désir. Afin d'examiner ce premier volume, postez simplement le coupon ci-joint.

Parmi les autres volumes de la Bibliothèque de la Nature **LIFE**

RAYON DES LIVRES TIME-LIFE DEPT. 0605



Format véritable : 8 1/2" x 11". Couverture dur permanent, 190 pages en couleurs. Plus de 400 photographies, peintures, dessins, cartes dont plusieurs en couleurs.

A: RAYON DES LIVRES TIME-LIFE, DEPT. 0605, C.P. 160 TORONTO, ONTARIO

Veillez m'inscrire comme abonné à la BIBLIOTHEQUE LIFE SUR LA NATURE et me faire parvenir le volume no 1 (LA MER) afin que je puisse l'examiner durant 10 jours. Si, après cette période, je décide de renoncer à la série, je vous retournerai le livre et annulerai mon abonnement. Si je conserve le livre, je vous paierai \$3.95 (plus frais d'expédition et de manutention). Il est entendu que les volumes à venir me parviendront pour approbation à des intervalles de deux mois, au même prix de \$3.95. Le privilège d'examen gratuit durant 10 jours s'appliquera à tous les volumes de la BIBLIOTHEQUE et je pourrai annuler mon abonnement en tout temps.

NOM .....  
 ADRESSE .....  
 VILLE ..... ZONE .....  
 PROVINCE .....

Ecoles et bibliothèques  
 Adressez vos commandes à  
 Silver Burdett Co., Morristown, N.J. 07960

Les murs du pavillon canadien  
seront recouverts de miroirs,  
qui refléteront le spectacle  
des alentours.



# OSAKA

# EXPO 70

815 acres, 70 pays,  
30 millions (?)  
de visiteurs,  
4 pavillons canadiens

SI VOUS AVEZ L'OCCASION de visiter l'Expo 70 l'an prochain, au Japon, il vous arrivera peut-être d'entendre un ami vous donner rendez-vous "à 10 heures du matin le lundi à Mardi".

Non, il ne faudra pas croire qu'il a subitement perdu l'esprit. Ni non plus qu'il n'est pas encore revenu de la confusion créée par le changement de fuseaux horaires au milieu du Pacifique, qui escamote une journée entière de votre vie — si vous voyagez d'est en ouest —, vous faisant passer brutalement du dimanche au mardi.

Votre ami aura parlé, au contraire, avec toute sa

raison. A travers les 815 acres que couvrira l'exposition internationale d'Osaka, on a aménagé sept places publiques portant chacune le nom d'un des jours de la semaine, et le pavillon du Canada fait justement façade sur la place du Mardi.

Il sera toutefois plus prudent de vous fixer, votre ami et vous, un point de rencontre plus précis. Car si vous avez trouvé qu'il y avait foule à l'Expo 67, attendez seulement que l'Expo 70 ouvre ses portes pour apprendre ce que c'est qu'un encombrement! Les cent millions d'habitants du Japon adorent excursionner, et l'exposition aura lieu dans une des ré-

*Suite page 11*

# CONCOURS KRAFT VOUS-INVITE- À-DÎNER.

**Gagnez un séjour  
de 2 semaines  
en Scandinavie  
plus \$1000!**

**Gagnez 12 dîners  
au restaurant!**

**(\$50 par mois durant un an!)**

Croyez-vous qu'il agréerait à votre famille séjourner au Danemark, en Norvège et Suède?

Ou encore de dîner à son restaurant favori une fois par mois et de faire payer la note par quelqu'un d'autre? Cela vous intéresse-t-il?

Dans ce cas, inscrivez-vous au CONCOURS KRAFT-VOUS-INVITE-À-DÎNER.

Il vous suffit de prendre une formule d'inscription à votre restaurant ou à votre buffet préféré (ou de détacher celle qui se trouve ci-dessous) puis de la remettre à la serveuse, au garçon ou au caissier. C'est tout simple. Vous pouvez gagner un séjour de deux semaines en Scandinavie plus \$1000 — ou l'un des dix prix secondaires de \$50 par mois durant un an (que vous pourrez utiliser pour dîner au restaurant avec votre famille). Inscrivez-vous au CONCOURS KRAFT-VOUS-INVITE-À-DÎNER, la prochaine fois que vous mangerez au restaurant. Faites-le avant le 31 mai 1969.

Vous voyagerez par

**SAS**

## Règlements

- 1). Indiquez en lettres moulées vos nom et prénom, adresse, province et numéro de téléphone sur la formule d'inscription et remettez celle-ci à la serveuse, au garçon ou au caissier la prochaine fois que vous mangerez au restaurant.
- 2). Le concours s'adresse à toutes les personnes âgées de 18 ans ou plus domiciliées au Canada, à l'exception des employés de Kraft Foods Limitée, de ses agences de publicité, des membres des jurys et de leurs proches parents.
- 3). Le premier prix consiste en un voyage aller-retour par S.A.S. en Scandinavie pour une famille, comprenant le mari, l'épouse et les enfants non mariés, jusqu'à concurrence de quatre billets pour la famille gagnante. Le lauréat célibataire gagne un voyage aller-retour pour deux. Le voyage comprend le logement pour 2 semaines dans un hôtel de luxe et \$1,000 pour les frais supplémentaires. Ce voyage devra être entrepris au plus tard le 31 décembre 1969. Il y aura également dix prix secondaires. Chaque gagnant recevra la somme de \$50 par mois durant une période de 12 mois. Un seul gagnant par famille.
- 4). Un tirage sera fait parmi toutes les inscriptions reçues. Pour remporter leur prix, les gagnants devront répondre de façon satisfaisante en un temps déterminé à une question mettant leurs aptitudes à l'épreuve. Les prix secondaires seront décernés sur une base régionale. Toutes les décisions des juges seront irrévocables. On devra accepter le prix de la façon qu'ils auront été décernés et nulle substitution ne sera permise.
- 5). Le concours se termine le 31 mai 1969.
- 6). Kraft Foods Limitée deviendra propriétaire de toutes les inscriptions et n'aura de correspondance avec aucun des inscrits. Elle se réserve la faculté de publier les noms et adresses des gagnants.
- 7). Ce concours se conforme à tous les règlements et lois fédéraux, provinciaux et municipaux. Il est aboli là où tel concours est prohibé.

## CONCOURS

**(KRAFT) VOUS-INVITE-À-DÎNER  
GAGNEZ UN SÉJOUR DE 2 SEMAINES  
EN SCANDINAVIE PLUS \$1000!  
GAGNEZ 12 DÎNERS AU RESTAURANT  
(\$50 par mois durant un an!)**

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

MM. les Restaurateurs et Hôtelliers, veuillez poster cette formule de participation à: "Concours Kraft-vous-invite-à-dîner", B.P. 6302, Montréal 101, Québec. Toutes les formules devront être reçues avant le 14 juin 1969, au plus tard. Merci.

**KRAFT**

## FUGUE EN BRUIT MINEUR

(grâce à un silencieux GM)



Oh! Rodrigue,  
j'ai si peur que  
maman entende le  
bruit de ton  
**cabriolet.**

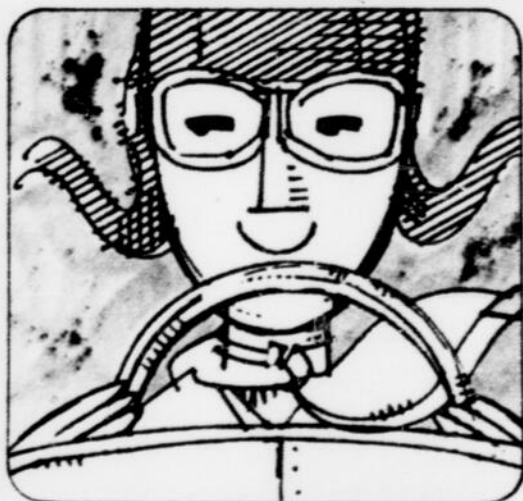
Rien à craindre.  
J'ai remplacé mon  
vieux silencieux avec  
le meilleur qui soit.  
Partons, Joséphine,  
partons dans ma  
véloce voiture.



Oh! Rodrigue,  
tu penses à tout.  
Mais quel est donc  
ce silencieux?

C'est bien sûr un  
**SILENCIEUX  
AUTHENTIQUE GM.**

Un silencieux de  
rechange fait pour  
ma voiture GM.  
Un silencieux de  
qualité et écono-  
mique avec ça!



Oh! Rodrigue,  
j'ai pour toi  
une admiration  
qui ne peut  
rester silencieuse.



### MORALITÉ:

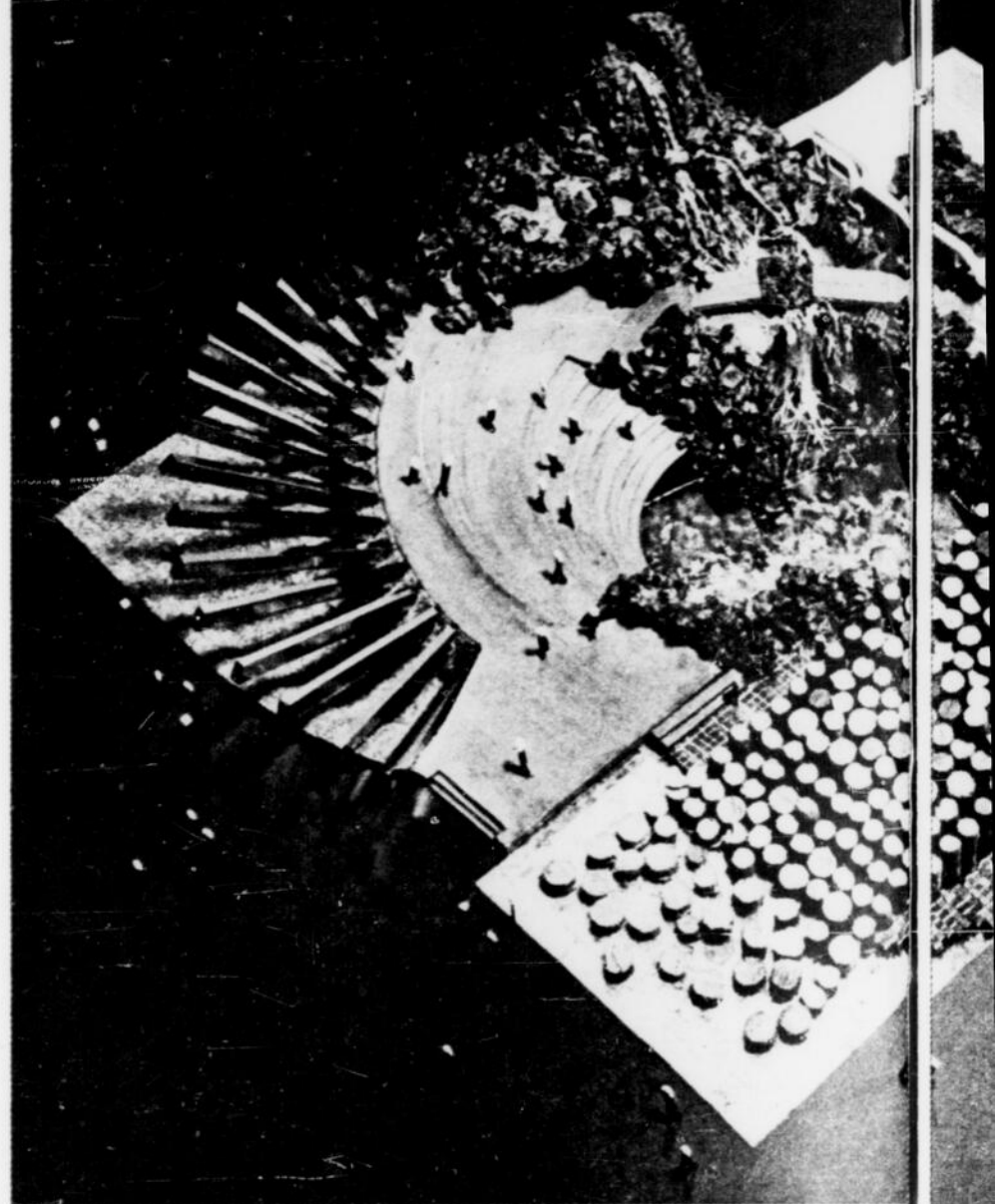
La prochaine fois qu'il vous faudra un silencieux pour votre véloce voiture General Motors, demandez un silencieux authentique GM. Les silencieux de rechange GM sont fabriqués selon les mêmes normes d'excellence rigoureuses que l'équipement d'origine de votre voiture ou camion GM. Si vous aimez la discrétion, ayez un silencieux GM. Le bonheur ne fait pas de bruit.



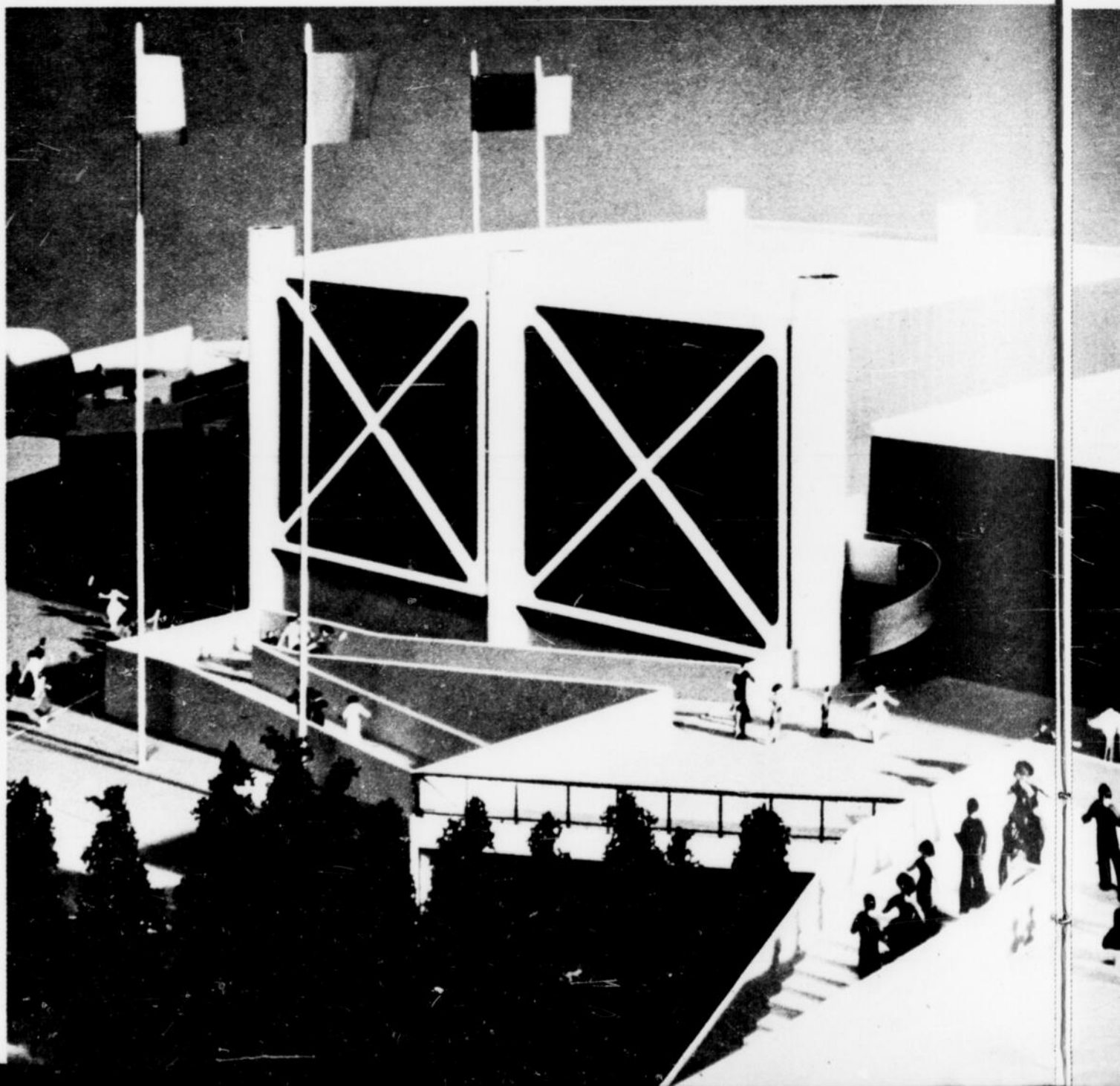
SYMBOL  
D'EXCELLENCE

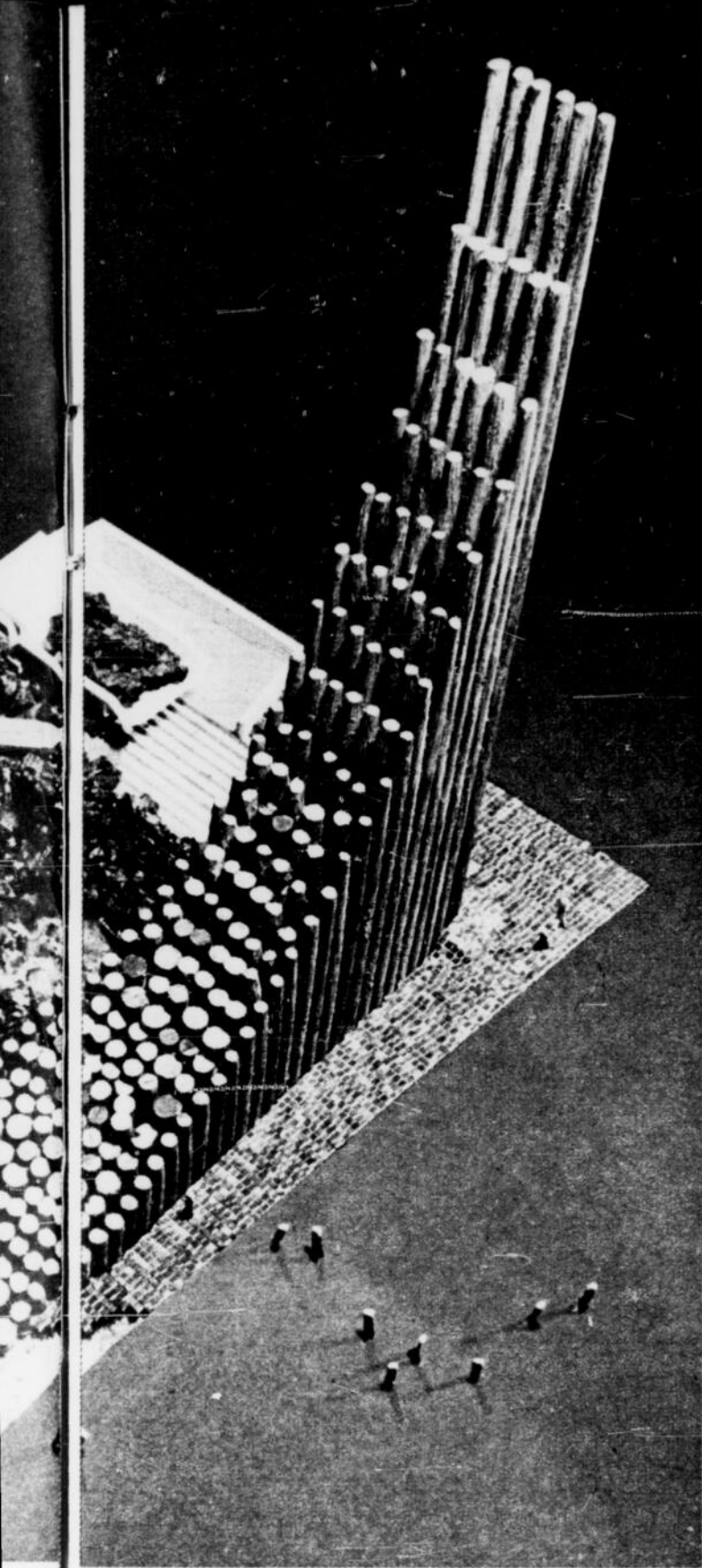
## EXPO 70

Suite de la page 8



*Le pavillon de la Colombie  
britannique, en forme d'escalier  
(à dr.), sera fait de pins  
Douglas de hauteur graduée.*





gions les plus intéressantes à visiter de leur pays. Le terrain choisi est un massif de collines situées à quelques milles au nord d'Osaka et qui étaient couvertes de rizières en terrasse et de bosquets de bambous avant que les niveleuses commencent de transformer les lieux en 1966.

Osaka est la deuxième plus peuplée ville du Japon et, avant que Tokyo la dépasse en ce domaine il y a une vingtaine d'années, elle était aussi le principal centre industriel de l'archipel. Renfermant elle-même trois millions d'âmes, elle forme le cœur d'une région manufacturière où l'on trouve, à moins d'une demi-heure d'auto de l'emplacement d'Expo 70, deux autres villes ayant plus d'un million d'habitants: le grand port de Kobé et Kyoto, qui a été la capitale du Japon pendant plus de mille ans.

Kyoto compte seize cents temples bouddhistes et deux cents sanctuaires shintoïstes. Cette ville renferme à elle seule plus du cinquième des édifices ou des oeuvres d'art que les Nippons considèrent comme des trésors nationaux. Un groupe de lettrés américains ont intercédé auprès du Pentagone, lors de la Seconde Guerre mondiale, pour que Kyoto soit épargnée par les bombardements qui ont ravagé les autres grandes villes du pays. Elle demeure donc, grâce à eux, l'endroit à visiter si l'on veut connaître l'aspect que présentait une ville japonaise avant le conflit. Toutes les autres ont changé de visage car on a élargi ou redressé leurs rues et reconstruit différemment une grande partie de leurs immeubles.

A peu de distance de Kyoto se trouve Nara, qui fut la capitale politique du Japon avant elle et qui demeure sa capitale artistique. On peut y voir le plus vieil édifice en bois du monde — un temple construit en 607 — et un Bouddha de bronze, haut de 50 pieds, qui date de la même époque. Dans un parc de Nara, mille cerfs errent en liberté.

Les organisateurs d'Expo 70 s'attendent d'accueillir au moins trente millions de visiteurs. Ce chiffre

semble des plus modestes à certains observateurs avertis de la scène nippone. Les faits pourraient bien leur donner raison car il faut voir combien nombreux sont les voyageurs à bord des trains japonais. Des rapides partant toutes les demi-heures dans une direction comme dans l'autre couvrent en trois heures les 320 milles qui séparent Tokyo d'Osaka. Certain jour de l'été dernier, ces trains ont transporté 307 561 voyageurs! Le record de la ligne Montréal-Toronto est bien inférieur: 9 971 usagers le 9 octobre 1967.

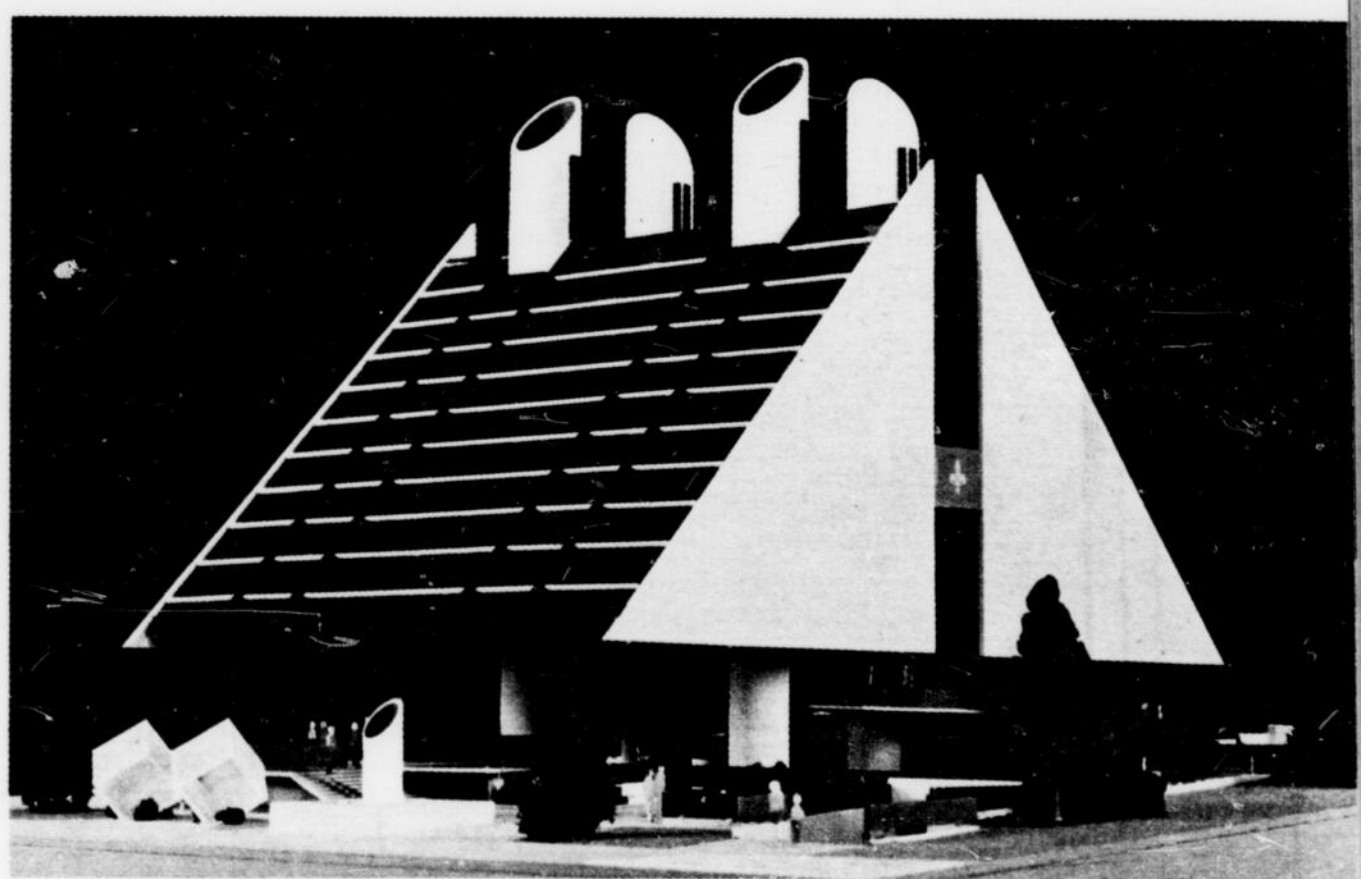
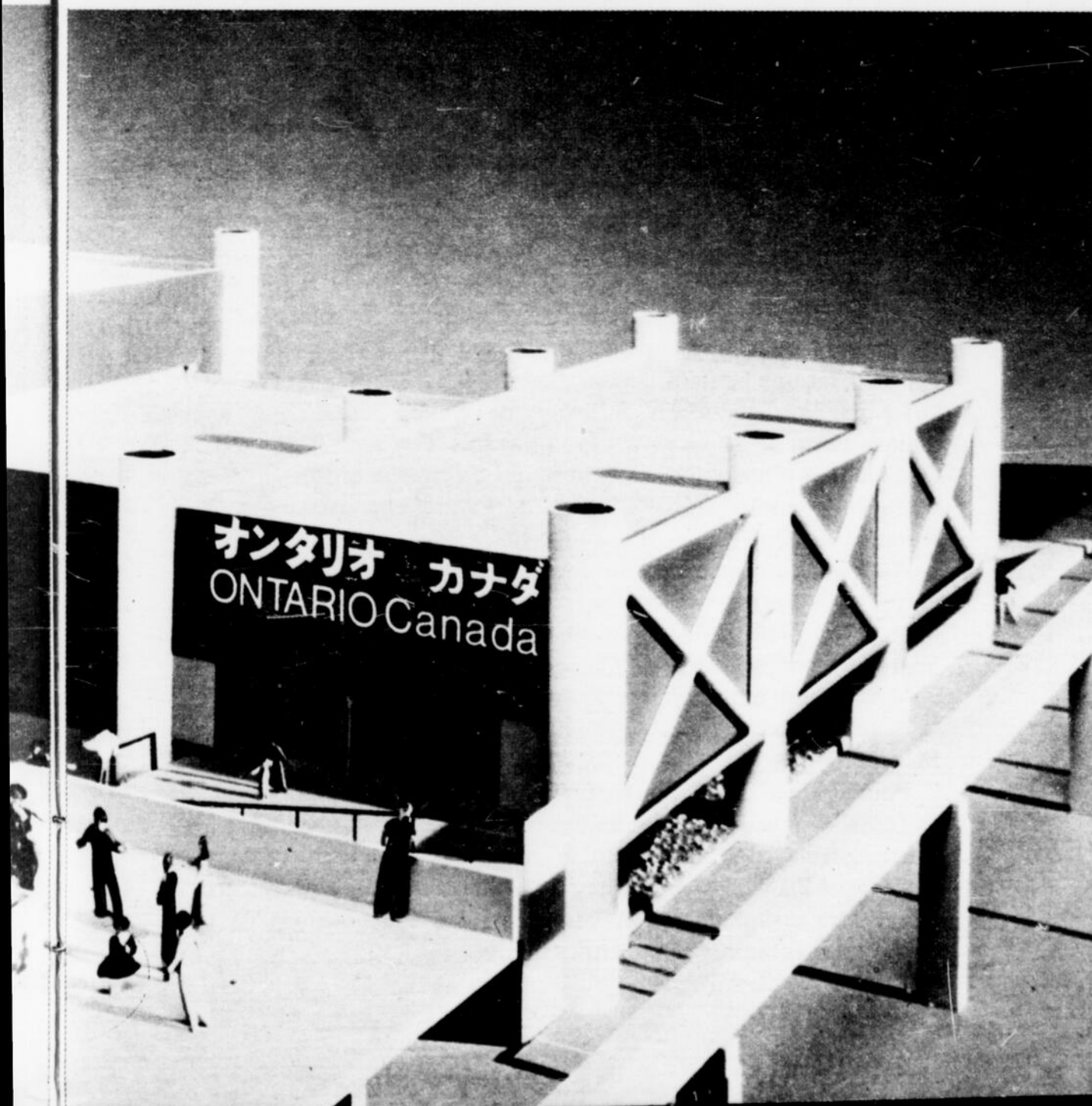
On prévoit qu'un million d'étrangers visiteront l'Expo 70. Quelques Occidentaux craignent, par suite, que le Japon ne puisse offrir à pareil afflux de visiteurs le confort hôtelier auquel ils sont habitués ailleurs, mais la direction de l'exposition fait fi de ces craintes. M. Kazouo Akiyama, directeur de la section des services de publicité qui s'occupe des touristes d'outre-mer, signale qu'on trouve déjà à Osaka ou dans son entourage immédiat six mille chambres d'hôtel aménagées à l'occidentale et que, d'ici l'ouverture d'Expo 70, ce nombre dépassera les dix mille.

Les craintes d'insuccès ou de mauvais accueil n'habitent d'ailleurs pas l'esprit des étrangers qui ont pu observer de près l'étonnant rétablissement économique du Japon après la Seconde Guerre mondiale ou admirer l'efficace organisation des jeux Olympiques de 1964 à Tokyo. Ils sont convaincus qu'Expo 70 connaîtra un succès plus retentissant encore, tout en se défendant d'imiter ce qu'ont fait les autres expositions internationales.

"On a reproché au pavillon japonais d'Expo 67 un accent trop commercial, admet M. Akiyama. Mais nous avons appris notre leçon. A Expo 70, nous mettrons l'accent sur la culture."

A Osaka, la tradition côtoiera le modernisme. On pourra y traverser un jardin de 64 acres aménagé avec l'art reconnu des Nippons en ce domaine. Mais

*Suite à la page suivante*



*Au pavillon de l'Ontario (à g.), le spectacle le plus attrayant sera offert à l'intérieur, sur un immense écran incurvé; l'ancien comme le nouveau Québec seront en vedette au pavillon québécois ci-dessus.*

**Avez-vous  
la peau sèche,  
écaillée?**

**Des  
squames?**

**Des  
démangeaisons  
fréquentes?**



Ces symptômes  
peuvent mener au

## PÉNIBLE PSORIASIS

Cette nouvelle formule pharmaceutique garantit le soulagement des démangeaisons et la disparition des plaques . . . sinon vous serez remboursé.

La première apparition du psoriasis peut se manifester par une plaque craquelée sur la peau ou le cuir chevelu. Quel problème si le psoriasis s'étend et rend votre peau rugueuse, couverte de plaques et si les remèdes que vous essayez ne vous apportent pas le soulagement souhaité!

La nouvelle formule de Tegrin\* vous soulagera de trois façons:

1. En faisant cesser rapidement les démangeaisons.
2. En détachant rapidement les plaques.
3. En prévenant le retour des plaques par son emploi régulier sur les zones malades.

Tegrin éclaircit votre peau et en restaure la douceur naturelle. De plus, c'est un produit non-gras, sans odeur pharmaceutique.

Voici les 13 endroits où le psoriasis  
fait son apparition:

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| (1) cuir chevelu | (8) dos      |
| (2) cou          | (9) lombes   |
| (3) épaules      | (10) genoux  |
| (4) coudes       | (11) cuisses |
| (5) bras         | (12) jambes  |
| (6) mains        | (13) pieds   |
| (7) poitrine     |              |

Mais peu importe l'endroit où vous êtes atteint,  
le nouveau TEGRIN vous soulage.



**TEGRIN™** En vente dans  
les pharmacies importantes

**Maintenant, pour ceux qui souffrent du psoriasis du cuir chevelu  
— Le Tout Nouveau Shampooing Médicinal Tegrin\***

Le nouveau shampooing médicamenteux Tegrin est une composition préparée spécialement pour un usage associé à celui de la crème Tegrin, pour apporter rapidement un soulagement efficace des démangeaisons et des plaques du psoriasis du cuir chevelu. Il fait disparaître les plaques du cuir chevelu et vous donne une chevelure propre et saine. Employez le nouveau Shampooing médicamenteux Tegrin et la crème Tegrin. Tous les deux vous apporteront le soulagement attendu, ou vous serez remboursé.

LE NOUVEAU  
SHAMPOOING MÉDICINAL  
TEGRIN



TE-2F-69

## EXPO 70

Suite

on pourra aussi emprunter les chemins roulants surélevés s'enfonçant dans des tubes de plastique transparent. Ou visiter un pavillon ayant l'apparence d'une soucoupe volante, à l'intérieur duquel seize capsules spatiales emporteront les curieux dans un vol simulé d'une durée de vingt minutes.

Expo 70 aura son édifice symbolique: la tour du Soleil, haute de 200 pieds, que couronnera l'effigie du dieu-soleil emblématique du Japon, "pays du Soleil levant". Les badauds qui emprunteront les escaliers mécaniques intérieurs feront du même coup l'ascension en pas de vis d'un "arbre de la vie", aux branches garnies de photos et d'objets qui illustreront l'évolution des formes de vie sur le globe, depuis l'amibe jusqu'à l'homme.

Le sommet de la tour du Soleil percera le plus vaste toit transparent du monde, qui mesure 918 pieds sur 354. Ce toit recouvrira la place des Festivals, autour de laquelle s'ordonneront les édifices illustrant le thème d'Expo 70, qui est celui du "progrès de l'humanité dans l'harmonie".

## Le Canada occupera plus d'espace que tout autre pays

Ainsi qu'il convient à la nation qui a été l'hôte de l'exposition précédente, le Canada aura sa large part à Expo 70. Il a été le premier des quelque 70 pays qui figureront dans la nouvelle exposition à mettre en train la construction de son pavillon. La levée de la première pelletée de terre a eu lieu l'an dernier à une date particulièrement appropriée, celle du 1er juillet. Incidemment, M. Patrick Reid, commissaire général du Canada à Expo 70, préside le comité, comprenant des représentants de treize nations, chargé de résoudre les problèmes administratifs qui pourraient survenir avant ou pendant l'exposition. Le Canada aura quatre pavillons: un fédéral et trois provinciaux, et l'ensemble couvrira une plus vaste superficie que celle allouée à tout autre pays.

Les murs extérieurs du pavillon canadien, qui a la forme d'une pyramide tronquée, seront recouverts de miroirs où l'on verra se refléter, le jour, le spectacle offert par la foule en marche et les lumières de l'exposition, le soir. L'agencement intérieur a été calculé de façon que les visiteurs aient l'impression, en découvrant le Canada par l'image, d'escalader en même temps ses montagnes et d'étendre leur vue sur l'interminable horizon des vagues qui baignent les côtes de l'est du pays, des épis de blé qui couvrent les plaines de l'ouest et des déserts neigeux du nord.

La Colombie britannique, qui n'oublie pas que le Japon est son meilleur client après les Etats-Unis, a donné à son pavillon la forme d'un escalier géant fait de pins Douglas, dont les plus élevés dépasseront une hauteur de 200 pieds.

Le pavillon québécois, à forme de voilier dominé par quatre hautes cheminées, symbolisera à la fois l'ancien et le nouveau Québec. Les films et objets animés qui y seront montrés illustreront des scènes aussi différentes l'une de l'autre que, par exemple, le carnaval de Québec ou le barrage de la Manicouagan.

Au pavillon ontarien, de forme cubique, on comptera, pour l'effet de surprise, surtout sur le cinéma. Sur un écran incurvé haut de 35 pieds et large de 90, un total de 2 000 spectateurs par heure verront un film de Christopher Chapman, dont on espère qu'il suscitera autant d'intérêt que *A Place To Stand*, du même metteur en scène, a obtenu auprès des visiteurs d'Expo 67 à Montréal.

Pour donner aux Japonais une idée plus claire encore de ce que le Canada a pu produire dans le domaine artistique, notre pays offrira divers spectacles, dont la chevauchée musicale de la Gendarmerie royale, des danses par le Ballet national, des concerts de l'Orchestre symphonique de Montréal et des expositions de peintures et de sculptures canadiennes. □

# Les personnalités de la radio du Québec approuvent le Club Canadien du Disque.

Vous pouvez économiser jusqu'à \$100 par an en devenant membre du Club Canadien du Disque.

A votre choix: autant de disques que vous désirez, à des prix qui vous font réaliser des économies de 25 à 75%. Aucun contrat. Aucun engagement à signer. Tout est simple. Vous achetez quand vous voulez, et aux plus bas prix qui soient. Votre carte de membre vous permet de faire des économies vraiment sensationnelles.

Plus de 200,000 Canadiens achètent leurs disques au Club Canadien du Disque.

Des artistes comme Aznavour, Adamo, Bécud, Montand, Leyrac, Hallyday, Lèveillé. Votre carte de membre vous donne accès à une liste de plus de 30,000 disques et vous recevrez régulièrement notre magazine "Notes". De plus, en tant que membre, vous bénéficiez de prix qui sont toujours **au moins de 25% inférieurs** aux prix de liste. Enfin, les offres spéciales indiquées dans notre magazine sont proposées avec 75% de rabais sur le prix de liste et vous y trouvez des disques d'artistes comme Frank Sinatra, Ray Conniff, les Beach Boys, les Rolling Stones, Johnny Mathis, Barbra Streisand, Mantovani, Tom Jones, Harry Belafonte, à \$1.49 (prix de liste, jusqu'à \$5.98), ou encore Leonard Bernstein, Arthur Rubinstein, Van Cliburn, David Oistrakh, Otto Klemperer, Maria Callas, Julian Bream, également à \$1.49 (prix de liste, jusqu'à \$5.98), sans parler d'autres offres spéciales à 89¢ seulement.

Vous avez le choix entre toutes les marques offertes sur le marché canadien, entre autres: Angel, R.C.A., Decca, Columbia, London, Philips, Warner Bros., Polydor, Capitol, Pathé, Vogue, Trans Canada, Select, Barclay, et bien d'autres. **Le Club Canadien du Disque vous donne accès à tous les disques disponibles au Canada tandis que les autres clubs limitent votre choix aux disques offerts dans leur magazine.** Le Club Canadien du Disque est le seul club du genre qui ne soit pas possédé, contrôlé, subventionné ou exploité par un fabricant de disques. Par conséquent, nous ne sommes jamais obligés de pousser la vente d'une marque plutôt que d'une autre ou de respecter les prix de liste d'un fabricant quelconque. Nous ne sommes pas non plus empêchés d'offrir les disques les plus récents, comme le sont les autres clubs de disques par des engagements de distribution.

Nous offrons un service complet. Les disques sont livrés chez vous. Il en est de tous les genres: musique classique, populaire, folklorique, jazz, rock, disques pour enfants, musique religieuse... et toujours au plus bas prix par rapport aux clubs et autres magasins de tout le Canada.

**Offre à demi-prix. Carte familiale de membre à vie: \$2.50**  
Prix normal: \$5.00. Adhérez sans tarder.

Voici ce qu'il suffit de faire. Pour profiter de notre offre spéciale à demi-prix, établissez un chèque ou mandat-poste de \$2.50 à l'ordre de "Club Canadien du Disque". Vous recevrez en échange votre carte familiale de membre à vie et nous vous enverrons un catalogue de 300 pages de tous les disques, de même que notre magazine "Notes". Vous ne serez aucunement obligé d'acheter des disques. Vous pouvez bien sûr commander autant de disques qu'il vous plaira... ou n'en commander aucun. Rien de plus simple. C'est un service que nous vous offrons. Pas de carte à retourner. Vous ne recevez pas de disque que vous n'avez pas commandé. Votre carte de membre à vie ne vous coûte que \$2.50 en vertu de cette offre spéciale et vous n'aurez jamais d'autre cotisation à payer.

**Si vous adhérez au club maintenant avec des parents ou amis, la première cotisation coûte \$2.50 et chaque cotisation supplémentaire \$1.25 seulement.** En partageant également les frais, vous ramenez le prix de votre cotisation à \$1.87, ou même moins, selon, le nombre de membres qui se joignent à vous.

## GARANTIE DE REMBOURSEMENT

Si votre adhésion au Club Canadien du Disque ne vous donne pas entière satisfaction, vous pourrez retourner dans les 10 jours de leur réception les documents qui vous ont été envoyés et votre cotisation vous sera immédiatement remboursée.

Tous les disques sont garantis A1, absolument neufs, en enveloppe scellée à la fabrique et exempts de tout défaut, sans quoi il sont immédiatement remplacés.

Choix de disques illimité... Toutes les marques des marché canadien... Plus de 200 marques.



Hélène Fontayne  
CKVL Montréal



Jean Pierre Dubois  
CHR Drummondville



Yvan Frenette  
CJRS Sherbrooke



Marcel Rouleau  
CJFP Rivière-du-Loup



Raynald Journeault  
CHRC Québec



Giles Brown  
CKVL Montréal



Robert Bouley  
CKRS Jonquière



Jacques Bernard  
CJTR Trois-Rivières

Club Canadien du Disque  
62 Richmond Street West,  
Toronto 1, Ontario, Canada.



DÉCOUPEZ ET POSTEZ AUJOURD'HUI

FP-9

Veuillez m'inscrire comme membre à vie du Club Canadien du Disque (carte familiale) et m'envoyer votre catalogue de 300 pages de même que votre magazine du club "Notes". Je ne suis aucunement obligé d'acheter des disques. Cependant, mon titre de membre me permet d'en acheter avec un rabais qui ne sera jamais inférieur à 25%, et parfois égal à 75%, plus des frais minimes de manutention. Si, dans les 10 jours, je ne suis pas entièrement satisfait, je peux obtenir le remboursement immédiat de ma cotisation. Ci-joint, mon chèque de \$2.50. Également ci-joint, mon chèque pour cotisations supplémentaires, à \$1.25 la cotisation. Les noms et adresses des membres supplémentaires sont inscrits sur la feuille ci-jointe.

NOM.....  
(Ecrire en lettres d'imprimerie)

ADRESSE.....APP.....

VILLE.....PROV.....

LE CLUB CANADIEN DU DISQUE EST UNE DIVISION DE RECORDS UNLIMITED COMPANY LIMITED  
LE CLUB CANADIEN DU DISQUE EST LE SEUL CLUB DE DISQUES DU CANADA ENTIEREMENT POSSÉDÉ ET EXPLOITÉ PAR DES CANADIENS.

ÉCOUTEZ CES PERSONNALITÉS DE LA RADIO DU QUÉBEC. OUI, ELLES SONT MEMBRES. OUI, ELLES APPROUVENT TOTALEMENT LE CLUB CANADIEN DU DISQUE ET VOUS INVITENT À Y ADHÉRER SANS TARDER.

par Pol Chantraine  
Perspectives

LE BLACK BOTTOM est la seule boîte de jazz montréalaise qui ait résisté aux années, aux modes passagères et aux goûts changeants — pour ne pas les appeler des infidélités! — du public. Son succès tient de l'exploit quand on considère que presque toutes les entreprises du genre, parfois soutenues par des capitaux ronds — nous pensons, entre autres, à feu le Jazz Hot de la Casa Loma —, se sont rapidement soldées par des échecs. Charles Burke, le patron du Black Bottom, disposait de 200 dollars d'économies lorsqu'il a ouvert sa boîte en 1960. Et quelle boîte! Un sous-sol minable de la rue Saint-Antoine, en plein quartier noir, aménagé avec des moyens de fortune: des tables branlantes, des chaises pliantes métalliques, de vieux bancs à échardes, quelques bibelots achetés à l'Armée du salut et de grandes fresques aux couleurs vives pour cacher les lézardes des murs et les fissures du plafond. A défaut d'être confortable, le Black Bottom de 1960 était pittoresque et traduisait jusque dans son menu (ailes de poulet frites et riz bouilli) le modeste ordinaire de la population noire de Montréal.

Suite page 16

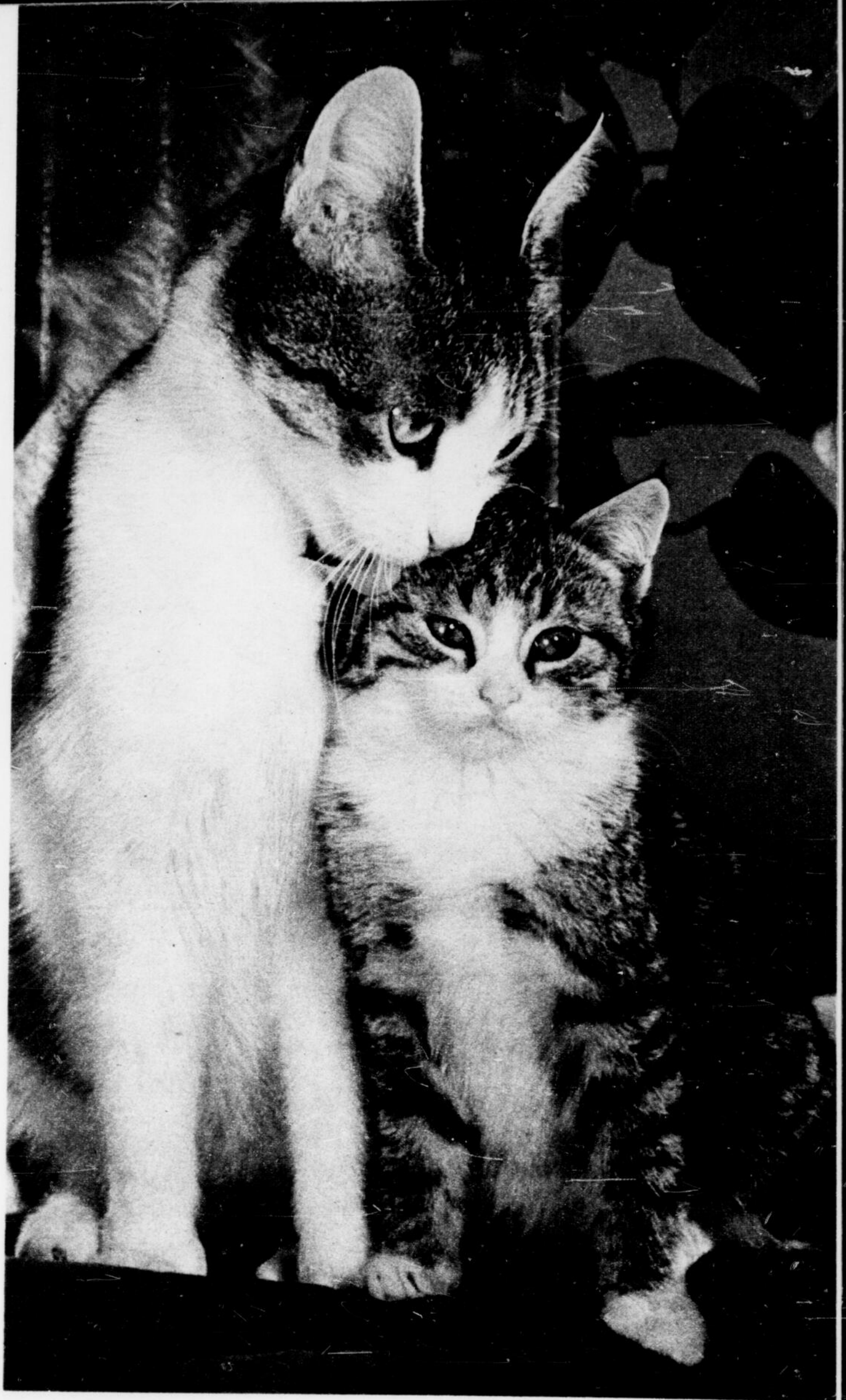
## Dans le Vieux Montréal

# RENDEZ-VOUS DES GRANDS DU JAZZ



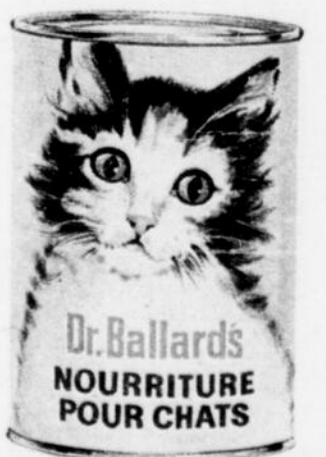
Charles Burke (photo de gauche) se berce à l'extérieur de son établissement, tandis que The Wall of the People Soul Band exprime l'espoir des Noirs à l'intérieur du club.

Photos Ronald Labelle



Tu es une vraie mère poule, ma chatte! Quels soins attentifs tu prodigues à ton chaton... j'espère que tu te rends compte que, moi aussi, je prends bien soin de toi. Grâce à la bonne nourriture du Dr Ballard. Quel que soit le mets que je te sers — poulet, boeuf et foie ou poisson entier — tu ronrones de contentement. La nourriture du Dr Ballard constitue pour toi un régime complet, riche en vitamines, minéraux et protéines. Comme tu vois, je prends bien soin de toi, petite mère poule que tu es!

**Dr Ballard**  
**le régime complet**  
**dans la jolie boîte rose.**






## UN COUP DE COEUR

### **Votre rapport d'impôt, faites-le tôt, faites-le bien.**

Cette année, donnez un coup de cœur: faites votre rapport d'impôt sur le revenu le plus tôt possible, et surtout faites-le *sans erreurs*. Ensuite, et bien... n'y pensez plus!

**Faites-le tôt, faites-le bien.** Ainsi, votre remboursement, s'il y a lieu, vous parviendra plus vite pourvu que vous évitiez les erreurs. Attention aux points suivants dans votre rapport: — EXEMPTIONS PERSONNELLES — RÉGIME DES RENTES DU QUÉBEC — REVENUS INFÉRIEURS À \$2,000-\$4,000.

**Faites-le tôt, faites-le bien.** Le ministère du Revenu du Québec vous offre un service de renseignements pour vous aider à bien préparer votre rapport. Adressez-vous sur place ou par téléphone aux bureaux régionaux de Québec ou de Montréal ou aux bureaux temporaires de Chicoutimi, Hull, Rimouski, Rouyn, Sherbrooke ou Trois-Rivières.

**ALLONS, UN COUP DE COEUR!** 



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
Ministère du Revenu



Suite

C'est peut-être son réalisme sympathique qui séduisit les foules...

Parce que les foules furent effectivement séduites. Et les gens du coin vous raconteront les longues files qui s'étiraient depuis la porte du Black Bottom chaque fin de semaine... et leurs nuits d'insomnie. Car le jazz se souciait assez peu du sommeil du voisinage, mais vu qu'il était souffle de liberté, le voisinage, des Noirs en majeure partie, le lui pardonnait bien volontiers. La musique traversait la nuit, la soulevait de ses accords et de ses syncopes, et ne s'arrêtait, exténuée, que bien après l'aube, sur un ultime gémissement de saxophone...

Vers les trois ou quatre heures du matin, un grand nombre de musiciens ayant terminé leur travail dans les différents clubs de la métropole arrivaient au Black Bottom, avec leur instrument sous le bras et prêtaient main-forte au trio de Nelson Symonds, le guitariste attitré de l'endroit. Quand la session prenait fin, il y avait souvent plus d'exécutants que de spectateurs dans la salle!

Nelson Symonds est en grande partie responsable de la popularité du Black Bottom. Véritable Oscar Peterson de la guitare, il est considéré comme le plus grand guitariste de jazz au monde tant par Charles Burke et les connaisseurs montréalais que par Miles Davis et Thelonius Monk. Ces derniers lui ont d'ailleurs proposé de faire partie de leur formation et de partir en tournée aux Etats-Unis, mais Nelson Symonds, que la folie des grandeurs ne dévore certes pas — c'est le moins que l'on puisse dire! —, a décliné leurs offres, refusant ainsi d'occuper la place qui lui revenait dans la hiérarchie du jazz. Pendant plus de cinq ans, ce phénomène a régalé la clientèle du Black Bottom, et les amateurs de jazz accouraient de partout pour écouter ses solos, fruits d'une technique impeccable et d'une inspiration puissante et presque intarissable.

A la fin de l'année 1967, le Black Bottom tombant sous le coup du programme de rénovation urbaine de la Petite-Bourgogne, ce fut l'expropriation... et la fin d'une époque particulièrement grisante.

En février 1968, il rouvrait ses portes, rue Saint-Paul, en plein cœur du Vieux Montréal. Sa physionomie avait quelque peu changé, sa formule aussi, mais son âme demeurait la même: au diapason de l'évolution de la conscience afro-américaine.

Charles Burke n'est en effet pas homme à s'accrocher à de vieux souvenirs ni, du reste, à élaborer des projets à long terme.

"J'ai voulu que mon établissement, les artistes et le genre de musique que j'y présente, appartiennent bien à notre époque. Le jazz a évolué depuis quel-

ques a  
essenti  
musiqu  
du blu  
espoir  
Miles  
changé  
mes di  
les ai  
plus b  
Avec  
son sec  
tager  
"soul"  
présent  
Art Bla  
avoir I  
Monk  
On

Black  
guère p  
des art  
cachets  
culté po  
"Mile  
promis  
maine c  
d'ami. C  
affaire  
agent, p

Et il  
à quelq  
quelqu'  
qui, tou  
rend le

Et Ch  
vient —  
Saint-H  
a dû qu  
de son l

son inte  
cap de  
se porte  
ajuste s  
fierté la  
jamaïca

Le gr  
tres Bla  
en croir  
un de s  
écrit en  
Lénine  
Moscou



L'exigui  
Emport

ques années: nous avons quitté le be-bop, qui était essentiellement triste, et nous sommes en plein "soul", musique qui s'inspire à la fois du jazz traditionnel, du blues et du rock 'n roll et qui traduit l'immense espoir qui anime le peuple noir d'Amérique. Même Miles Davis, qui était ici en décembre dernier, a changé de style. Après lui avoir parlé, j'ai pris tous mes disques de Coltrane, Charlie Parker, etc., et je les ai montés au grenier en me disant qu'ils n'étaient plus bons que pour les collectionneurs."

Avec sa seconde vie, le Black Bottom a trouvé son second souffle. Charles Burke s'efforce de partager sa programmation entre les orchestres de "soul" et les tout grands noms du jazz. Il a déjà présenté Roland Kirk, Trudy Pitts, Bill Carney, et Art Blakey, ainsi que Miles Davis, et il espère bien avoir Duke Ellington, Charles Lloyd et Thelonius Monk avant la fin de l'année.

On peut évidemment se demander comment le Black Bottom qui ne renferme, tout compte fait, guère plus de 120 sièges, peut se permettre d'engager des artistes de renommée mondiale qui exigent des cachets énormes. Charles Burke ne fait aucune difficulté pour répondre à cette question.

"Miles Davis est un ami intime, dit-il. Il m'avait promis de venir chez moi dès qu'il aurait une semaine de libre. Evidemment, il m'a fait un prix... d'ami. Quant aux autres, il suffit en général de faire affaire directement avec eux, sans passer par leur agent, pour les obtenir à assez bon compte."

Et il sourit comme s'il venait de jouer un bon tour à quelqu'un. Ce tour, c'est sa vie, sa réussite; et ce quelqu'un, c'est tout le monde, la société blanche qui, tout en se gargarisant de magnifiques principes, rend le bonheur difficile aux gens de couleur.

Et Charles Burke en sait quelque chose. Il se souvient — sans amertume — de cette pauvreté noire de Saint-Henri dans laquelle il a grandi, de l'école qu'il a dû quitter très jeune pour faire vivre sa famille, de son humiliation de porteur de bagages... Mais son intelligence et sa volonté ont surmonté le handicap de sa peau d'ébène. L'arrière-petit-fils d'esclave se porte bien: il décapsule deux bouteilles de bière, ajuste son foulard de soie bariolé et montre avec fierté la photo de ses grands-parents, deux affranchis jamaïcains, qui ont chacun vécu plus de cent ans.

Le grand rêve de Charles Burke est d'ouvrir d'autres Black Bottom dans différentes villes... S'il faut en croire une carte postale épinglée au-dessus du bar, un de ses amis l'a devancé dans ses projets: il lui écrit en effet, sous un immense timbre à l'effigie de Lénine, qu'il vient d'ouvrir un "Red Bottom" à Moscou.

*A la fin de la soirée, Charles Burke compte la recette avec son barman, Robin Sarkassian.*



*L'exiguïté du Black Bottom favorise l'intimité et la communion avec la musique. Emportés par le rythme de l'orchestre "soul", quelques clients se mettent à danser. □*

## Des "Braves" pour saluer le printemps!

Le printemps fleurit aux pieds des garçonnets et fillettes chaussés de Braves. Et pourquoi? Parce que les mamans font confiance à la signature Braves qui désigne des souliers d'allure soignée et d'un grand confort. Les Braves sont tout indiqués pour les pieds délicats des enfants, particulièrement en cette saison. Ce printemps, les jeunes les mieux chaussés les porteront avec fierté. Qu'attendez-vous?

### Modèles "garçonnets":

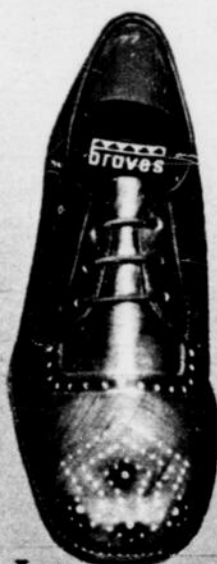
**Le Rover:**  
Prix de détail  
recommandé: \$7.99

**Le Ojibwa:**  
Prix de détail  
recommandé: \$6.99

### Modèles "fillettes":

**Le Gay:**  
Prix de détail  
recommandé: \$7.99

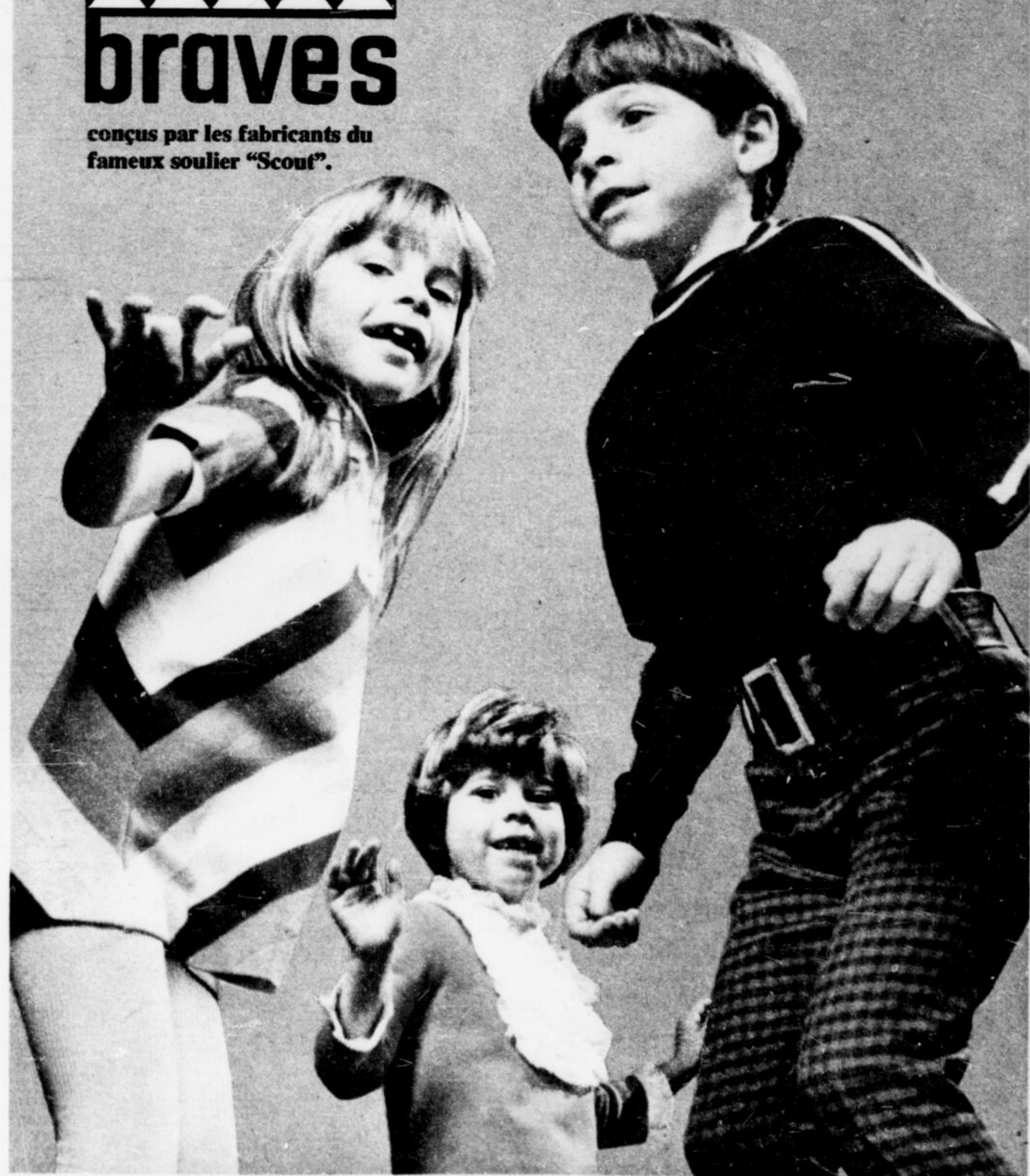
**Le Mini:**  
Prix de détail  
recommandé: \$7.99



Les

**braves**

conçus par les fabricants du fameux soulier "Scout".





ROBE-PANTALON DE EDIE GLADSTONE POUR DEEBS—BIJOUX SANT' ANGELO.

Soyez surprenante.  
Soyez surhumaine.  
Soyez surréelle.  
Mais soyez sûre.  
Aussi sûre que la  
nouvelle serviette  
Kotex aux  
douces impressions.

Les nouveaux centres des serviettes Kotex sont plus doux, absorbent plus vite, protègent plus longtemps et vous gardent plus fraîche.

3 degrés d'absorption: "Régulière", "Super", et "Slenderline". Quels que soient vos besoins, vous pouvez être sûre—toujours—avec Kotex.



KOTEX et SLENDERLINE sont des marques déposées de Kimberly-Clark of Canada Limited.



# la gastro Roger Champoux nomie

**Pourvu qu'il y ait encore des tables!**

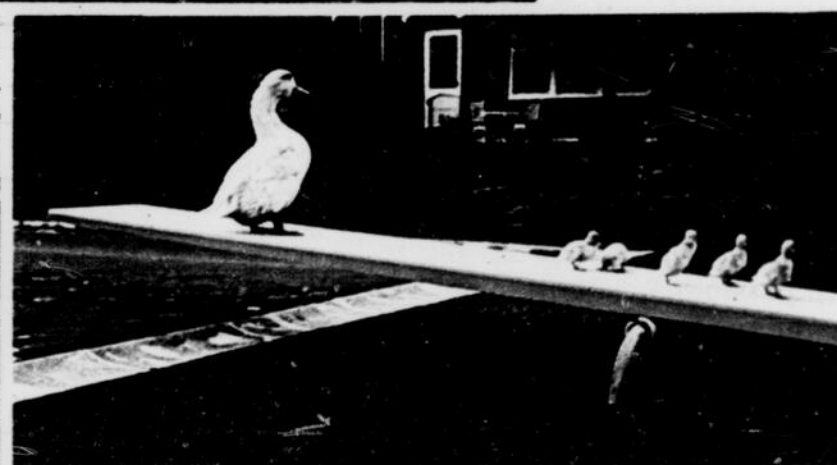
C'est connu: il suffit qu'un homme lave un carreau pour prétendre qu'il fait le ménage à lui seul. Lorsque monsieur pénètre au royaume de la ménagère pour soulever le couvercle des casseroles et humer d'une narine professionnelle (!) le fumet des mets en cuisson, instantanément il se prend pour une grande toque. En fait, il n'est qu'un gâte-sauce qui se donne des airs de connaisseur et un lèche-frite dont l'appréciation est superflue. Certes, il convient que le maître de maison s'intéresse à ce qui bout dans sa marmite mais encore faut-il qu'il donne son avis avec quelque discrétion. Ou qu'il sache de quoi il parle! Or, que sait-il au juste? Peu de chose.

Ayant été convié au Grand Salon Culinaire annuel, en l'hôtel Windsor de Montréal, l'occasion m'a alors été donnée d'apprécier les travaux des élèves du nouvel Institut de l'Hôtellerie et du Tourisme que le Québec doit à la ténacité du ministre Gabriel Loubier. N'allons pas employer la brosse à reluire de certains prébendiers tresseurs de couronnes de la littérature de l'estomac et décerner à ces jeunes gens rubans, parchemins et médailles. La critique-encensoir des gloutons monnayés serait ici aussi déplacée qu'un melon au milieu d'un ragoût. Disons simplement que nous préparons sérieusement des cuisiniers qui ne seront jamais des marmitons de basse graisse ou des gargotiers à raclures. D'ici deux ans, ces jeunes auront droit à la toque blanche et lorsqu'ils humeront, eux, le fumet d'un plat, ils ne seront pas des écornifleurs jouant les savants. Donc le nouvel Institut s'affirme déjà: ce n'est pas trop tôt si l'on veut être rapidement débarrassé d'un contingent d'improvisateurs ayant l'audace d'appeler gastronomique un menu de banquet populaire.

Il a fait encore mieux, le ministre Loubier. Saviez-vous que les cuisiniers, pâtisseries — au plan du Code du travail — sont considérés comme domestiques? Insulte à l'intelligence, insulte tout court. Le métier et ses spécialisations seront dorénavant reconnus par un texte juridique *ad hoc* mettant un peu d'ordre dans un fouillis dont a trop profité la confrérie des m'as-tu-vu.

Dans une société qui se veut cultivée, l'art culinaire — même si l'affirmation vous fait sourire — est un enrichissement de l'art de vivre. Raison de plus pour qu'il ne soit pas exercé sur le dos des dîneurs par des "inventeurs" de fricots et par de faux manieurs de la cuiller à pot. Notre pauvre Montréal n'aura bientôt plus que ses charmants restaurants pour conserver un certain prestige... la fureur des terroristes ayant à peu près détruit tout le reste.

Conséquemment, il convient d'épauler les diverses initiatives du ministre Gabriel Loubier. Son Institut ne sera jamais le cénacle des farfelus créateurs des mondes à venir. De cette grande école sortiront d'authentiques compétences qui sauront mettre sur notre table des mets aussi élégants que succulents. Pourvu que les bombistes nous laissent au moins les tables.



# Du tapis en Acrilan® partout... ce n'est pas si bête!

Tous, sans exception, aimeront sentir sous leurs pas une moquette en Acrilan pour l'intérieur et en Acrilan approuvé pour usage à l'extérieur. Le tapis en fibre acrylique Acrilan prête chaleur et somptuosité au salon et à la salle de séjour. Quant à l'Acrilan approuvé pour usage à l'extérieur, sa place est tout indiquée dans la cuisine, la salle de bains, le patio et sur le pourtour de la piscine. Il ne craint ni la moisissure, ni le feutrage, ni les taches, ni les meubles de poids. Pensez au confort que vous donnera une moquette en Acrilan.



Chemstrand, Rexdale, Ont. Filiale de Monsanto

# CHAMPIONNE du MONDE DES machines à BOULES

AUX YEUX DU TÉLÉSPECTATEUR, le personnage de Séraphin Poudrier semble presque plus réel que le comédien Jean-Pierre Masson qui l'incarne, tellement ce dernier l'a fait sien, en a assimilé toutes les attitudes et tous les tics.

Pareille métamorphose est arrivée à Paméla Marchant, adolescente de 16 ans originaire de Westmount, à Montréal. Mais à la différence de Masson, qui retrouve la liberté d'être lui-même hors de la scène, Pam joue vingt-quatre heures par jour à être Arfur.

Dans l'esprit du romancier britannique Nik Cohn qui l'a imaginée, Arfur est, à 15 ans, la championne mondiale du billard électrique. Née dans un taudis montréalais, orpheline dès son bas âge, hébergée par sa tante Patty à la minable pension de famille que celle-ci dirige, elle découvre à 12 ans ce jeu passionnant dans une galerie de gobesous du boulevard Saint-Laurent, et désormais plus rien d'autre ne compte pour elle. Arfur fuit la pension et va vivre à New York. Jouant jour et nuit, elle perfectionne sa technique et défait tous ses adversaires. Devenue championne d'Amérique, elle part se chercher de nouveaux rivaux à Londres, conquiert le championnat européen et est acclamée partout comme un génie de la "machine à boules".

Ou plutôt c'est Paméla elle-même qui est acclamée dans ce rôle.

La vie réelle qu'elle a connue auparavant diffère pourtant du tout au tout de celle que mène Arfur. Son enfance se déroule selon toutes les traditions et le décorum prescrit en milieu westmontais. Elle fréquente les écoles primaire et secondaire auxquelles il est de bon ton de s'inscrire. Bonne élève, elle montre cependant un penchant sans cesse croissant pour la rêverie et une imagination débordante. Elle prête d'incroyables aventures à sa famille de poupées — ou plutôt de singes en peluche. L'étrange voix bredouillante qu'aura Arfur est en réalité celle que Pam faisait adopter à son singe favori. Elle dévore les récits fantaisistes et mystérieux d'Enid Blyton et aime s'imaginer dans la peau de ses héroïnes. Son esprit effervescent et jamais en repos s'accompagne toutefois d'un caractère très indépendant et assez peu liant.

Puis, pour un temps, Pam semble perdre tout intérêt aux longues rêveries, aux singes en peluche et aux romans d'Enid Blyton. Elle s'intéresse aux modes nouvelles et à la fréquentation des garçons. Mais son imagination, jamais totalement en sommeil, donne naissance à Orf, animal étrange qui n'a



que deux pattes et les yeux bigles. Elle en dessine d'innombrables croquis, s'amusant à lui vernir les griffes au poli à ongles et à souligner ses yeux de mascara.

En août dernier, elle part vivre à Londres chez sa soeur aînée. Elle y fait la connaissance du comédien Terence Stamp et aussi de Cohn, qui lui demande d'incarner le personnage d'une de ses nouvelles, pour mieux juger de son effet possible sur les lecteurs. Afin que cette incarnation soit parfaite on use de supercherie. Au public britannique on taira l'existence de Paméla. Il ne la connaîtra que sous les traits d'Arfur et croira pleinement à la véracité de celle-ci. Pam se prête avec enthousiasme à ce jeu. Elle ajoute des touches de son cru qui étoffent le personnage et ne signe plus désormais que de ce nom toutes ses lettres à sa famille de Westmount.

Installée quasi à demeure devant un billard électrique au restaurant qui est la propriété de Stamp, Arfur-Paméla explique posément sa technique à qui veut l'entendre: "La machine a sa personnalité propre et l'on ne doit pas chercher à la bousculer. Je ne tente pas de jouer contre la table mais avec elle contre mon adversaire. C'est parce que nous faisons corps que je suis invincible. Quand je joue je ne réfléchis pas, j'agis instinctivement. Je sens dans mes doigts où la boule va aller rebondir et je peux prédire combien de mouvements il me faudra pour triompher."

Au dire de sa mère, Pam n'a pourtant jamais touché une de ces machines quand elle vivait à Westmount. "Pam est une telle dilettante, ajoute une amie, que je n'arrive pas à l'imaginer s'astreignant à quoi que ce soit, fût-ce un jeu, pendant trois à six heures tous les jours."

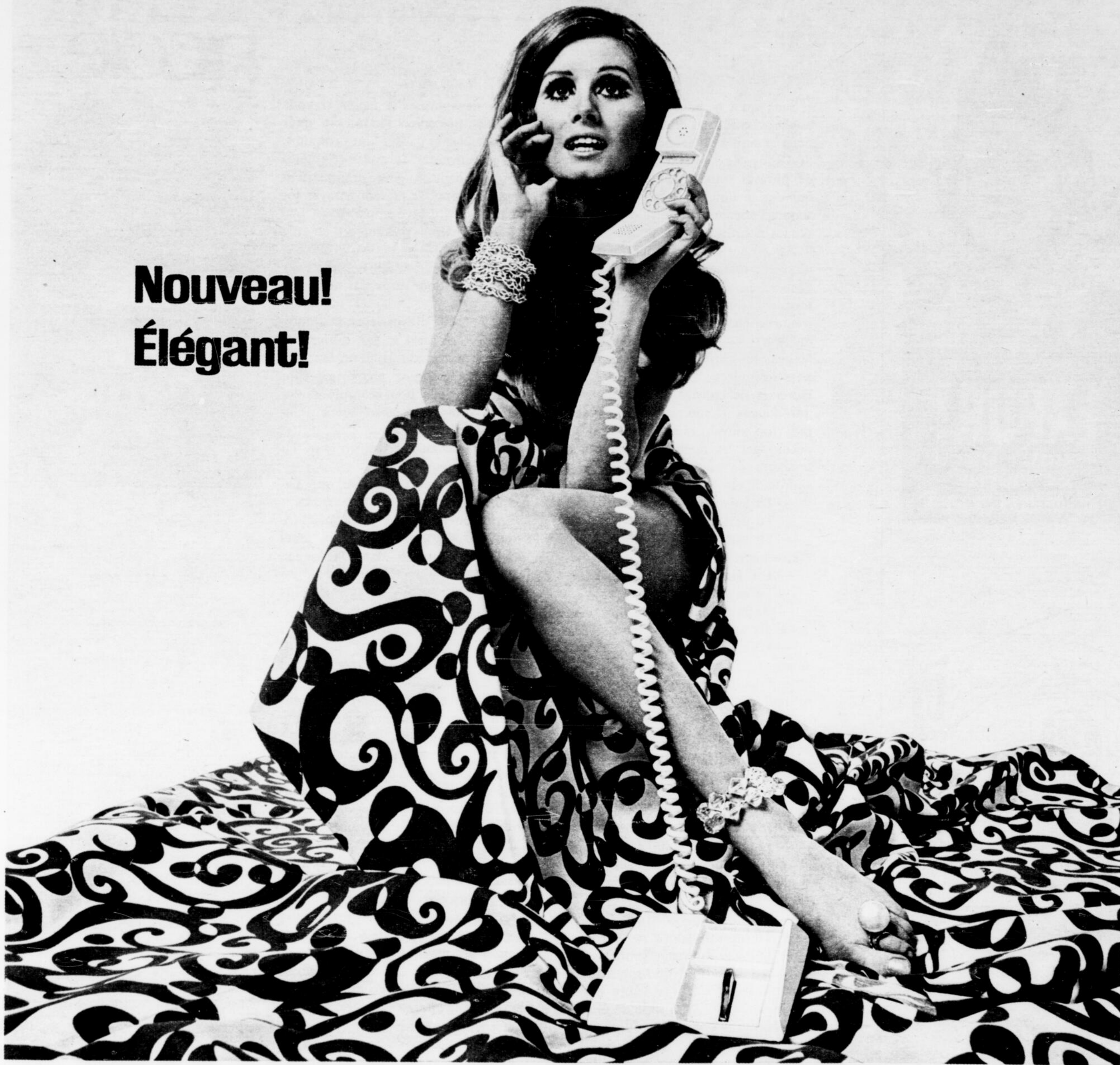
Son incarnation d'Arfur a permis à Pam de vite s'imposer dans le monde londonien des mannequins. Sa photo a paru en page couverture d'un grand magazine britannique et il semble que les fabricants de vedette ne s'arrêteront pas là.

Pourquoi Pam est-elle devenue Arfur?

Peut-être par ambition de se tailler une carrière, mais peut-être aussi par désir d'échapper à un premier milieu de vie qui ne convenait pas à son vrai tempérament. Comme sa mère, la tante Patty, respectable dame qui n'a jamais géré de pension de bas étage, ne comprend rien à tout cela.

Une ex-condisciple est peut-être plus près de la vérité: "Pour Pam le bonheur consiste à voir ses rêves se réaliser, et Arfur est à ses yeux le plus merveilleux des songes: le rêve devenu réalité." □

**Nouveau!  
Élégant!**



Le téléphone Contempra ajoute au charme, à l'élégance et au modernisme de votre foyer.

Neuf riches couleurs convenant à votre goût, à votre personnalité.

Tout cela, pour un rien de supplément.

**le téléphone  
contempra\***

\*Marque déposée de la Cie Northern Electric, Ltée



**Bell Canada**

*Entreprise éditée et dirigée par des Canadiens  
et appartenant à des Canadiens.*



Ne passez pas à un cheveu d'être irrésistible



### Les mots aigres-doux

Sans qu'il y paraisse, 70 p.c. du bonheur conjugal et toutes les relations d'amitié dépendent de l'usage, de l'abus, de la répétition machinale de phrases tout à fait banales mais qui ont le don de dresser deux personnes l'une contre l'autre et d'exaspérer les natures les plus douces.

Aucun homme ni aucune femme ne prennent délibérément la décision de gâcher leur vie conjugale et de perdre tous leurs amis, et pourtant, j'ai relevé trente clichés — j'en passe, et des meilleurs! —, phrases saillantes des heures de guerre, flèches empoisonnées formulées d'une voix suave, maladroites de langage, observations aigres-douces, impératifs catégoriques qui, trop souvent répétés, finissent par décourager les meilleures volontés et accélérer en conflit ouvert une rage sourde-muette.

— Tu bois trop!  
— Tu parles trop!  
— Tu sais . . . ça n'avance à rien d'être nerveuse!  
— Toi, alors, tu n'en rates pas une!  
— Tu es folle! ou quoi?  
— On la connaît, ton histoire drôle: voilà dix ans que tu la racontes!  
— Mais où passe l'argent dans cette maison?  
— Tu crois que ça pousse sur les arbres?  
— Maman disait souvent . . .  
— Sois belle et tais-toi!  
— Va . . . laisse tomber . . . tu ne comprendrais pas!  
— Ce serait sans doute trop te demander . . .  
— Je retourne chez ma mère!  
— Je te l'ai dit 1 000 fois (le chiffre est sujet à modification selon qu'on a plus ou moins tendance à l'exagération).

— Maman préparait mieux la soupe.  
— Tu lui demanderas sa recette.  
— J'ai une course urgente à faire . . . Je reviens tout de suite! (traduction: Vous avez tout le temps de coller la tapisserie de la salle de bains.)  
— C'est autant ta fille que la mienne.

— Fiche-moi la paix . . . j'ai la migraine.  
Variantes nombreuses et aussi peu heureuses:

— Tu ne penses donc jamais qu'à ça!  
— J'en ai assez, hier déjà.  
— Pas ce soir, je suis fatiguée.  
— Ne me touche pas, je sors de chez le coiffeur!

Vous pouvez être amenée à prononcer — ou entendre prononcer — des phrases de ce type bien que ce

soit là des phrases à éviter si vous souhaitez préserver l'harmonie dans votre ménage et garder votre conjoint, mais les suivantes, formules classiques mais de mauvais goût, traumatisent sans rien apporter et sont à rayer totalement de votre vocabulaire:

— Si c'était à refaire, on ne m'y reprendrait plus!

— J'aurais mieux fait de me casser une jambe le jour où je t'ai rencontré (e).

C'est un fait d'expérience courante, lorsque votre mari se fait siffler par un agent pour avoir grillé un feu rouge et, bien entendu, reçoit une contravention, vous pouvez toujours lui dire, si vous tenez absolument à lui gâcher sa journée:

— Cela devait t'arriver un jour. Tu conduis comme un fou!

Mais il est fort possible que l'amende ait suffi . . .

Enfin, mentionnons pour mémoire l'emploi systématique de deux mots simples et courants dans la langue française — toujours et jamais —, lesquels ont le mérite d'enrager les plus placides.

Exemples:

— Tu arrives toujours en retard! (le soir, où, exceptionnellement, il a été retardé au bureau.)

— Tu mets toujours trop de poivre! (le jour, où par inadvertance, elle a eu la main un peu lourde.)

Il est choquant de s'entendre reprocher une négligence passagère comme une tare incurable. Les conséquences d'un mot peuvent être débilantes pour le couple mais les conversations entre "amies", elles, font place à des remarques insidieuses qui ravissent les natures les plus retorses.

Il y a des phrases que peuvent vous dire vos bonnes amies "dans votre intérêt et dans celui de vos enfants", mais il est remarquable, par ailleurs, que la santé de votre organisme soit à la merci d'une agression constante de ces petites phrases généralement anodines mais perfides:

(Pensive): Cette robe ne te rajeunit pas.

(Mystérieuse): Ma pauvre chérie, j'ai vu ton mari hier . . .

(Archangélique): C'est une nouvelle coiffure?

(Ingénue): Tiens, tu ne manges rien, chercherais-tu à perdre du poids?

Remarque ulcérante s'il en est que cette dernière, aucune femme n'avouant volontiers suivre un régime et le rêve de chacune étant de prétendre qu'elle dévore tout mais d'ignorer totalement où elle le met!

Nicole Charest

# nicole



# Il ne reste que QUELQUES JOURS pour participer ce mois-ci à la TAXE VOLONTAIRE



"As-tu  
envoyé  
ton \$2"

**Vous pouvez gagner le grand prix de**

**\$100,000**

ou un des 152 autres prix de \$10,000, \$5,000, \$1,000, \$500 et \$250. En tout, 153 prix en lingots d'argent!



C'est si facile de participer!

1. Remplissez la formule ci-dessous. (Vous pouvez aussi utiliser n'importe quelle autre formule, même un bout de papier sur lequel vous inscrivez vos nom et adresse.)

2. Joignez-y un chèque, un mandat de poste ou autre, payable à l'ordre de la *Ville de Montréal*. Participez autant de fois que vous le voulez. Indiquez bien le ou les mois que vous choisissez pour parti-

ciper. Pour contribuer ce mois-ci, les formules doivent être reçues au plus tard le dernier jour du mois, à minuit.

3. Faites parvenir le tout dans une enveloppe adressée à :

**Taxe volontaire de la Ville de Montréal  
Casier postal 9999, Montréal 101, Canada**

Pour renseignements, écrivez à la même adresse.

DÉTACHER ICI et POSTER CE BON IMMÉDIATEMENT

Toute personne peut contribuer chaque mois à la Taxe volontaire de la Ville de Montréal. Le choix des 153 contribuables volontaires qui deviennent candidats à l'examen se fait publiquement. Ils sont informés immédiatement de l'heure, du jour et de l'endroit où seront attribués les prix. Pour mériter son prix, chacun doit répondre correctement au nombre de questions décrété par le jury et se rapportant à la Ville de Montréal. Les sujets traités apparaissent au verso du reçu officiel.

S.V.P. vérifier, avant de cacheter votre enveloppe, que votre paiement à l'ordre de la *Ville de Montréal* est bien inclus. Faites participer également vos parents et amis.

Si un candidat, à cause de son âge ou de son état de santé, est incapable de se soumettre à l'examen, le jury, sur preuve jugée suffisante, peut autoriser une autre personne à répondre pour lui.

VEUILLEZ INCLURE CETTE FORMULE AVEC VOTRE ENVOI — PAYABLE À LA VILLE DE MONTRÉAL

Taxe volontaire de la Ville de Montréal  
Casier postal 9999  
Montréal 101, Canada

FORMULE DE PARTICIPATION À LA TAXE VOLONTAIRE

SIGNATURE: \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
(EN LETTRES MOULÉES)

ADRESSE \_\_\_\_\_  
(NUMÉRO) (RUE) (APP.)

VILLE ZONE POSTALE PROVINCE PAYS

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

**\$2** OU MULTIPLE DE **\$2**

VEUILLEZ INDIQUER LES  
MONTANTS VIS-À-VIS DES  
MOIS DE VOTRE CHOIX.

CHÈQUE <input type="checkbox"/>	JANV. <input type="checkbox"/>	JUIL. <input type="checkbox"/>
MANDAT <input type="checkbox"/>	FÉV. <input type="checkbox"/>	AOÛT <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	MARS <input type="checkbox"/>	SEPT. <input type="checkbox"/>
	AVRIL <input type="checkbox"/>	OCT. <input type="checkbox"/>
	MAI <input type="checkbox"/>	NOV. <input type="checkbox"/>
	JUIN <input type="checkbox"/>	DÉC. <input type="checkbox"/>

NOMBRE DE MOIS

MONTANT TOTAL

048-05

# UN BUFFET, POURQUOI PAS?

LA FÊTE de Pâques, nous l'avons toujours considérée, au Canada, comme le commencement du printemps. Ce jour marque un renouveau pour tous les chrétiens mais aussi un renouveau de la nature. Le soleil brille enfin, après les mois de froidure, et tout le monde s'empresse de se vêtir plus légèrement et plus gaiement. Le dimanche de Pâques, on s'endimanche vraiment.

Et la promenade se termine presque toujours chez des parents ou des amis. Si vous êtes de celles qui recevront, ce jour-là, dressez donc un buffet. C'est une façon pratique et agréable de recevoir. Le pain de jambon que je vous présente ici pourrait en être le plat principal.

La *pashka* est un dessert russe, fort délicat. Il est là-bas de tradition à Pâques.

## JAMBON EN PAIN

- 1 jambon non cuit (jarret de derrière), de 5 à 6 livres
- 2 jarrets de veau
- 6 grosses branches de persil
- 1 gros bouquet de feuilles de céleri
- 1 petite carotte, en morceaux
- 1 épaisse tranche d'oignon
- 1 feuille de laurier
- 1 cuil. à thé de feuilles de thym séchées
- 1/2 cuil. à thé de feuilles d'estragon séchées
- 1/4 de cuil. à thé de feuilles de cerfeuil séchées
- 2 cuil. à thé de sel
- 10 grains de poivre
- 1 bouteille de vin de table blanc
- Eau
- 1 cuil. à thé de moutarde au raifort
- 2 tasses de persil haché très finement
- 1 cuil. à table de vinaigre d'estragon

Chauffer le four à 400°.

Déposer le jambon sur une grande feuille de papier d'aluminium épais et l'envelopper en scellant bien le paquet, c'est-à-dire en le fermant de toutes parts d'un double pli serré. Mettre dans un plat à four peu profond et cuire 16 minutes par livre ou jusqu'à ce que le thermomètre à viande indique 170°. Retirer du four, écarter le papier et vérifier si l'os bouge aisément dans la viande (cela indique que le jambon est cuit). Retirer le jambon du plat, enlever toute la graisse de cuisson et y replacer le jambon dont on enlèvera la couenne. Taillader le gras, sur le dessus du jambon, et continuer la cuisson pendant 15 minutes pour faire dorer ce gras. Retirer du four et laisser refroidir.

Mettre les jarrets de veau dans une grande marmite. Ajouter le persil, le céleri, la carotte, l'oignon,

les fines herbes, le sel et le poivre. Ajouter le vin et suffisamment d'eau pour couvrir la viande. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu, couvrir la marmite et laisser mijoter pendant environ 3 1/2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit très tendre.

Laisser refroidir, enlever la viande et les os du bouillon et passer ce dernier. Mesurer le bouillon, le remettre dans la marmite et le faire réduire jusqu'à ce qu'il n'en reste plus qu'environ 6 tasses. Le laisser refroidir et, ensuite, le réfrigérer.

Retirer toute la viande des jarrets de veau (jeter les os et les parties grasses). Laisser refroidir la viande et en passer suffisamment au hachoir, en utilisant le couteau le plus fin, pour avoir 2 tasses de veau haché. (Garder au réfrigérateur ce qui reste de viande; vous l'utiliserez pour un autre plat.) Réfrigérer le veau haché.

Retirer la viande du jambon et en passer suffisamment au hachoir, en utilisant le couteau le plus fin, pour avoir 6 tasses de jambon haché. (Garder au réfrigérateur ce qui reste de jambon; vous l'utiliserez pour un autre plat.) Réfrigérer le jambon haché.

Bien dégraisser le bouillon de veau refroidi. Ce bouillon doit être en gelée bien ferme; s'il ne l'est pas, consulter la note à la fin de la recette. Chauffer le bouillon, juste assez pour le faire fondre, le retirer du feu et en mesurer 1 1/2 tasse. Ajouter 1 cuil. à thé de moutarde au raifort à ce bouillon et verser celui-ci sur le jambon haché, en mêlant bien.

Ajouter le veau haché, le persil finement haché et le vinaigre d'estragon à ce qui reste de bouillon. Huiler légèrement un grand plat à pain en verre (j'ai utilisé un moule de 9 1/2 x 5 1/4 x 3 pouces et d'une contenance de 2 pintes). Mettre 1 pouce d'épaisseur de bouillon relevé de persil et de veau dans le plat. Mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que la gelée soit ferme mais encore collante sur le dessus (garder ce qui reste de bouillon et le jambon à la température de la pièce). Recouvrir d'une couche de jambon de 1 pouce d'épaisseur, en tassant un peu le mélange avec le dos d'une cuillère. Recouvrir d'une couche de bouillon et de veau haché et faire prendre au réfrigérateur jusqu'à ce que ce soit ferme mais encore un peu collant. Recouvrir de jambon et de bouillon au veau, comme précédemment.

Couvrir le pain de papier transparent et réfrigérer jusqu'à ce que ce soit très ferme.

Verser ce qui reste de gelée dans de petits moules et bien faire prendre au réfrigérateur.

Démouler le pain, au moment de servir, et l'entourer des petites gelées, démoulées. Couper en tranches épaisses et servir. (10 portions)

Note: le bouillon de veau prend naturellement en gelée. Si cette dernière n'est pas assez ferme, toute-



C'est un pain de jambon et de veau en gelée. Vous

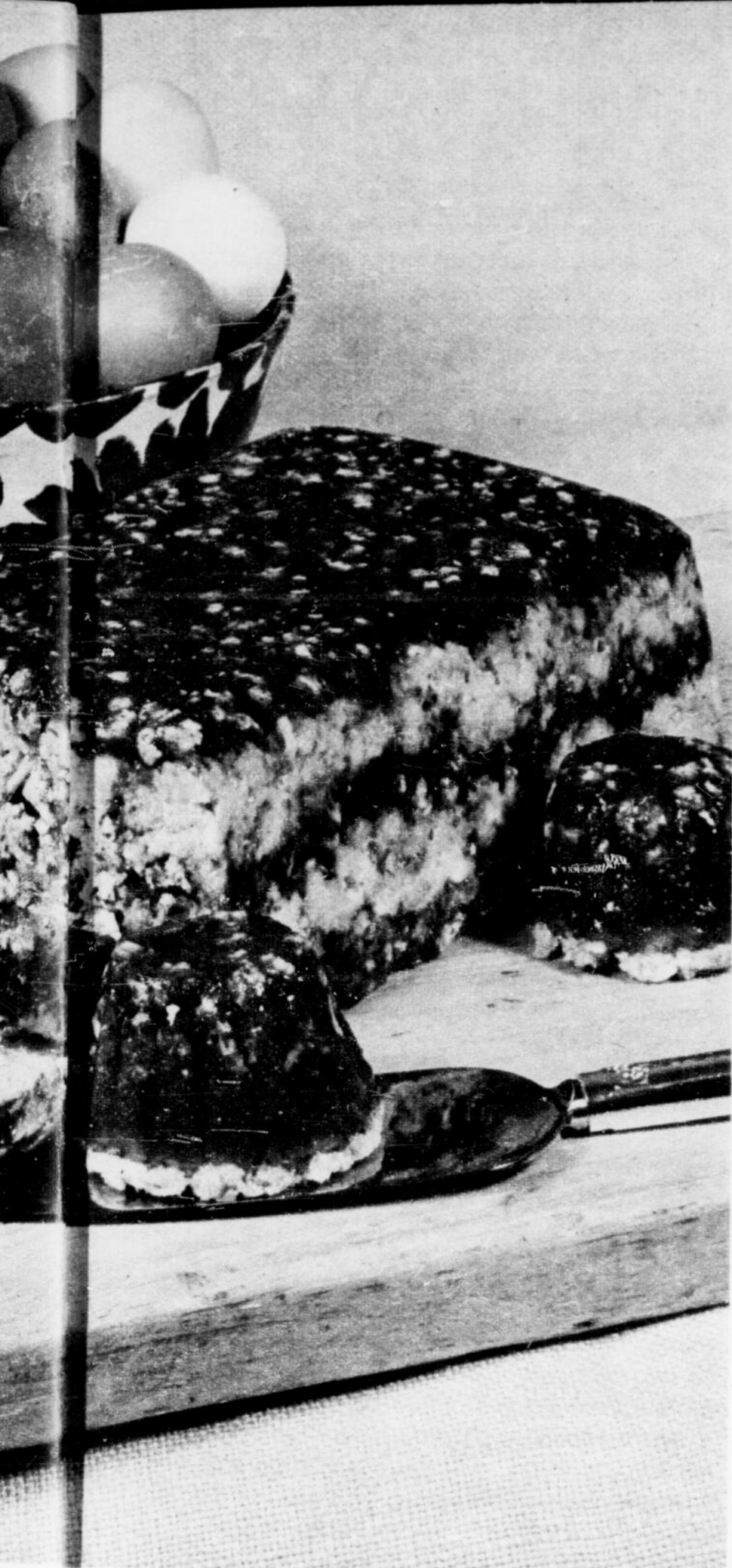
fois, faire tremper 1 paquet de gélatine en poudre dans 3 cuil. à table d'eau, chauffer le bouillon, ajouter la gélatine et brasser pour la bien dissoudre. Continuer la préparation comme il est indiqué.

## PASHKA

- 2 paquets de 8 onces de fromage à la crème
- 1/2 tasse de beurre
- 1 tasse de sucre en poudre tamisé
- 2 jaunes d'oeufs
- 1/2 tasse de crème épaisse
- 1 cuil. à thé de vanille
- 1/3 de tasse de cédrat finement haché
- 1/3 de tasse d'amandes rôties, effilées
- Fraises (facultatif)

Réchauffer le fromage, le beurre et les jaunes d'oeufs à la température de la pièce.

Mettre le fromage dans un bol et le battre, avec une cuillère de bois ou un batteur électrique (à petite



le servirez refroidi, coupé en tranches épaisses.

vitesse), jusqu'à ce qu'il soit bien léger. Ajouter le beurre et continuer à battre pour bien mêler le tout. Ajouter le sucre, petit à petit et en battant. Ajouter les jaunes d'œufs, un à la fois et en battant bien. Ajouter la crème, à laquelle on aura mêlé la vanille, petit à petit et en battant. (Si vous vous servez d'un batteur électrique, le garder à la petite vitesse tout au long de la préparation.)

**Ajouter** le cédrat et les amandes, en mêlant délicatement.

**Laver** et assécher un pot à fleurs neuf de 5 pouces de hauteur et d'un diamètre de 5 pouces sur le dessus. Mouiller à l'eau froide un morceau de coton à fromage, de double épaisseur et suffisamment grand pour doubler entièrement le pot, et le bien tordre. Doubler le pot du coton, en étendant soigneusement celui-ci, et y mettre la préparation; rabattre sur celle-ci les bouts du coton mouillé. Mettre une petite assiette ou un couvercle de plastique s'ajustant exactement à l'ouverture du pot sur la préparation

*Suite à la page suivante*



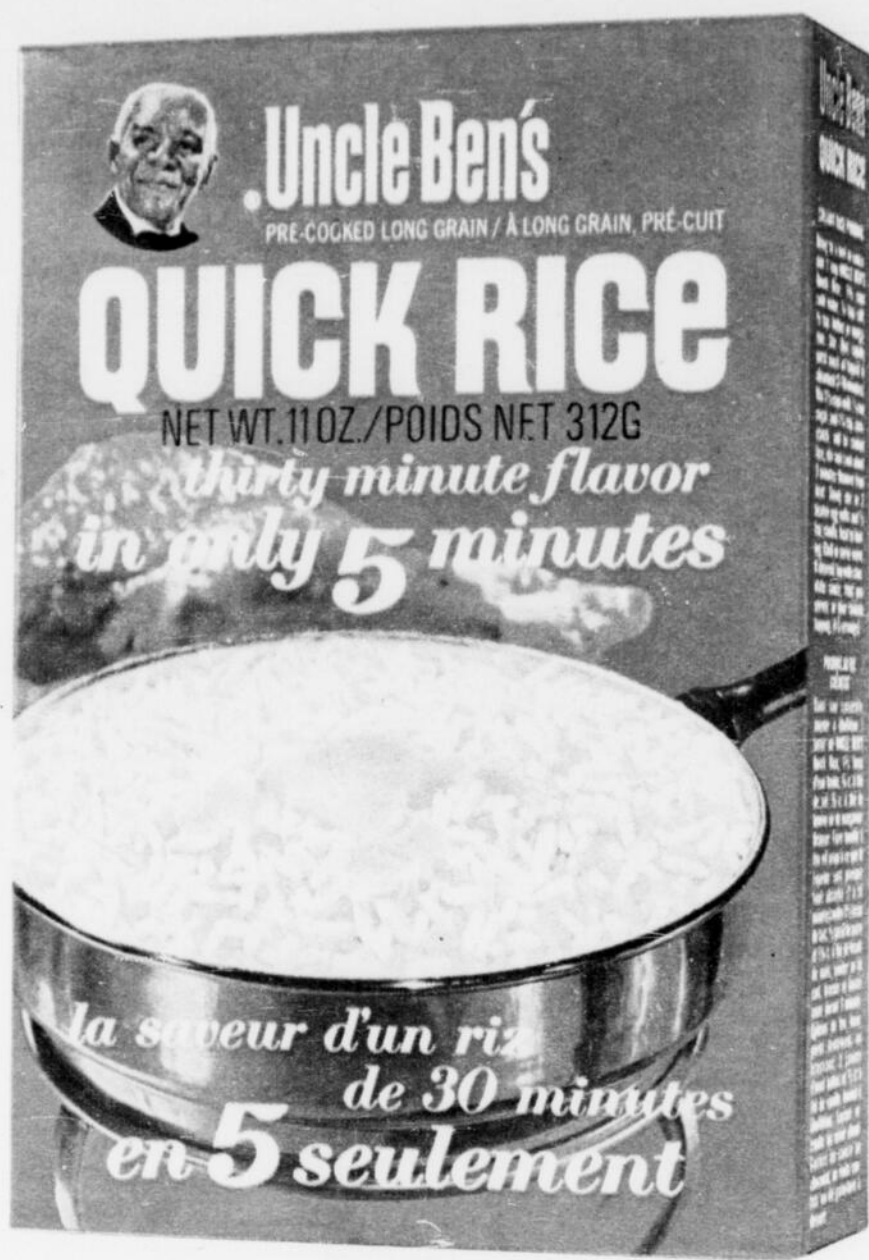
## BUTTERSCOTCH!

### une nouvelle et affriolante garniture pour tarte Shirriff!

Goûtez cette nouvelle saveur dès aujourd'hui. Vous serez ravie de retrouver ce goût traditionnel de beurre et de cassonade dans cette nouvelle garniture pour tarte.



SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITÉ



Voyez:

## le riz Uncle Ben's® QUICK Rice

# a la saveur d'un riz de 30 minutes en 5 seulement

Le riz Uncle Ben's® QUICK Rice est pré-cuit pendant 25 minutes. Il ne vous faut donc que 5 minutes pour en faire ressortir toute la saveur d'un riz de 30 minutes.

Et aucun doute à ce sujet: en cinq minutes seulement vous obtenez de gros grains bien gonflés et séparés, ainsi que la véritable saveur et la consistance du riz cuit lentement. Vous pouvez également le chauffer à la vapeur, le réchauffer, le cuire en cocotte ou le congeler sans qu'il perde ni son apparence ni sa saveur.

Des maîtresses de maison en ont fait l'essai et le résultat est concluant: à 2 contre 1, elles ont préféré le riz Uncle Ben's à un autre riz à cuisson rapide.

La prochaine fois que vous irez à l'épicerie, procurez-vous donc du riz Uncle Ben's Quick Rice, et vous connaîtrez la célèbre saveur Uncle Ben's d'un riz de 30 minutes en 5 seulement!

UNCLE BEN'S—LE RIZ PAR EXCELLENCE

© 1968 Uncle Ben's, Inc.

## UN BUFFET, POURQUOI PAS?

Suite

et disposer dessus une boîte ou un objet pesant pour presser la préparation. Mettre le pot à fleur sur une grille disposée elle-même dans un plat ou un sur une feuille de papier d'aluminium et réfrigérer le tout jusqu'au lendemain (voir note).

**Retirer** le poids et l'assiette, au moment de servir. Ecarter les bouts du coton, mettre une assiette sur le dessus du pot et le retourner pour démouler le dessert. Enlever le coton et décorer le dessert de fraises, si on le désire. Ne servir que de très petites portions de ce dessert, très riche. (12 portions)

**Note:** on utilise un pot à fleurs parce que c'est le récipient qui ressemble le plus au moule spécial utilisé en Russie pour ce traditionnel dessert de Pâques. On dispose le pot sur une grille pour que l'excédent de liquide puisse s'écouler par le trou au fond du pot.

**J'aime** beaucoup ce dessert. Il est velouté et extrêmement riche. Je le fais quelquefois de la façon que j'ai indiquée ici. Mais il m'arrive aussi de substituer, aux 16 onces de fromage à la crème, 3 paquets de 8 onces de fromage blanc (cottage cheese) et 1 paquet de 4 onces de fromage à la crème (j'utilise alors un pot un peu plus grand). Je passe le fromage blanc au tamis, je le mêle au fromage à la crème et je continue comme il est indiqué ici. Le dessert garde son bon goût tout en étant moins chargé de calories. (Ce qui me permet, d'ailleurs, d'offrir de plus grosses portions; je ne sers alors que de 6 à 8 convives.) Quand on utilise le fromage blanc, une plus grande quantité de liquide s'échappe du pot pendant la réfrigération et le dessert terminé est un peu trop mou pour être démoulé. Je le mets dans un bol et le sers à la cuillère.

### AGNEAU HACHÉ A LA STROGANOFF

- 2 cuil. à table d'huile d'olive
  - ¼ de tasse d'oignon finement haché
  - 1 gousse d'ail, broyée
  - 1½ livre d'agneau maigre, pris dans l'épaule, haché
  - 1 tasse de champignons frais, tranchés
  - 1½ cuil. à thé de sel
  - ¼ de cuil. à thé de poivre
  - ¼ de cuil. à thé de paprika
  - 3 cuil. à table de farine
  - 1 boîte de 10 onces de crème de céleri
  - 1 tasse d'eau bouillante
  - ½ cuil. à thé de fenouil séché ou 1 cuil. à thé de fenouil frais, coupé aux ciseaux
  - 1 tasse de crème sure, du commerce
- Riz bien chaud

**Chauffer** l'huile dans une grande poêle épaisse. Y cuire l'oignon et l'ail, à feu doux et en brassant, pendant 3 minutes. Ajouter l'agneau et les champignons et cuire, en brassant pour émietter l'agneau, jusqu'à ce que ce dernier soit bien doré.

**Ajouter** le sel, le poivre et le paprika. Saupoudrer de la farine et bien mêler. Retirer du feu et ajouter la crème de céleri, l'eau et le fenouil, en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant, jusqu'à ébullition. Baisser le feu et laisser mijoter pendant 10 minutes, en brassant souvent.

**Ajouter** la crème sure et bien mêler. Chauffer sans laisser bouillir. Servir sur du riz. (6 portions)

**Note:** si vous dressez un buffet, disposer la préparation dans un plat chauffant. □

# coupd'oeil

## La femme et l'action

Très ingénieuse, cette réflexion de Mme Henriette Major à l'effet que la femme existe pour autant qu'elle paraît et l'homme pour autant qu'il agit (La femme, cet objet, page 30). Mais elle comporte un piège. Voyons si Mme Major y tombera:

— Est-ce que vous vous souciez d'être à la mode?

— Oui, certainement. Pas à la manière, bien sûr, des jeunes vedettes qui doivent être à l'avant-garde, mais je me soucie de mon apparence.

— Est-ce que vous êtes une femme d'action?

— Oui, très. Je mène toujours trois ou quatre choses de front.

— Dans ce cas, vous devriez vous soucier peu de paraître . . .

— Mais j'ai les deux soucis — parce que c'est nécessaire. Cela pose d'ailleurs des problèmes, dont celui du temps. Il y a là une sorte d'injustice: les hommes n'ont pas ce problème de toujours voir à leur apparence.

— Mais vous dites vous-même que les hommes y arrivent.

— En effet, mais lentement. A ce moment les femmes auront moins le souci de paraître, ce qui conduira un jour à une forme d'équilibre — dans une ou deux générations.

— Vous êtes une femme d'action, disiez-vous. Peut-on savoir ce que vous faites?

— Actuellement je suis dans la publicité et les relations extérieures au Service de l'éducation permanente à l'université de Montréal. Comme c'est un travail qui me demande peu d'écrire, je fais du reportage en plus, à la pige.

— Vous aimez écrire?

— Oui. J'ai même écrit des livres pour enfants: un conte (*Un drôle de cheval*) et un roman (*le Club des curieux*).

— Des choses sur le métier?

— Un roman pour les jeunes, qui devrait être prêt avant la fin de l'année. Et des textes pour la radio.

— C'est tout?

— Oui — si on fait abstraction du fait que je suis mariée et que j'ai deux enfants (11 et 15 ans) . . .

Née à Montréal, Henriette Major est passée par l'école normale mais a peu enseigné. Elle a ensuite commencé d'écrire pour des émissions pour enfants (la Boîte à surprise, Coucou), ce qui l'a amenée à écrire des contes, et de là au journalisme étudiant (*Claire, François, Héraut*) pour aboutir à Radio-Canada où elle a été recherchiste aux émissions féminines, en plus de rédiger une chronique hebdomadaire dans un magazine montréalais.

— Y a-t-il une qualité particulière que vous vous reconnaissez?

— Oui, l'obstination, sans laquelle je ne serais pas ce que je suis. Et pour couronner le tout, ajoutez que je suis heureuse. A 36 ans, je mène une vie à mon goût.

*La semaine prochaine, notre correspondante à Paris, Paquerette Villeneuve, découvre Londres et nous parle des Canadiens qu'elle y a rencontrés. De plus, des portraits du peintre Napoléon Bourassa; la mode ceintures; une foire à la ferraille.*



**perspectives**

est publié chaque semaine  
par Perspectives Inc.  
231 ouest,  
rue Saint-Jacques,  
Montréal

Président:

A.-F. Mercier

Vice-président:

A. Gratton

Secrétaire-trésorier:

J.-G. Francoeur

Directeur de la rédaction:

Pierre Gascon

Allure, sveltesse et jeunesse...

"Inches" de Warner's  
vous amincit et vous maintient  
à la façon de jeunes muscles.

Il faut bien que jeunesse se passe, hélas! et que les jeunes muscles se relâchent. Peu à peu, les petits bourrelets disgracieux font leur apparition. Mais ne vous en faites pas. Warner's a créé pour vous un vêtement qui vous ira comme une nouvelle anatomie. Ses "muscles" sont faits de ronds, d'insertions et d'angles façonnés en tissu. Certains s'étirent beaucoup, d'autres un peu, d'autres pas du tout. Vous semblerez plus mince, donc plus jeune. La gaine-culotte "Inches"\* existe en modèles à jambes longues, moyennes ou courtes, et coûte environ \$17.50; la gaine, environ \$15.00; le soutien-gorge assorti à bonnets naturels ou coussinés, environ \$7.50. En blanc ou beige.

\* brevet en instance



Ces créations sont signées

**Warner's®**



## H&R BLOCK

(Les experts en déclarations d'impôt)

Tous les ans, des centaines de milliers de Canadiens paient trop d'impôts et négligent de réclamer le remboursement qui leur est dû. Pour la somme minime de \$5.00, H & R Block remplissent votre déclaration d'impôt et ils la garantissent. Allez les voir, vous vous en félicitez.

**\$5** et plus

### GARANTIE

Nous garantissons l'exactitude de notre travail dans la préparation de toutes les déclarations d'impôt. Si nous faisons une erreur qui vous oblige à payer une amende ou un intérêt, ce sera à nos frais.

PLUS DE 150 BUREAUX À VOTRE SERVICE D'UN OcéAN À L'Autre.

# Aujourd'hui

C'est le temps d'y voir. Votre avenir, c'est demain. Vous devez donc y penser aujourd'hui même. Les Forces armées canadiennes s'adressent aux jeunes d'aujourd'hui qui pensent à demain. Ceux qui contestent la routine; ceux qui veulent vivre leur vie d'hommes. Ecrivez-nous.

Directeur du recrutement  
Quartier général des Forces armées canadiennes  
Ottawa 4, Ontario

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ (rue) \_\_\_\_\_ (ville) \_\_\_\_\_ (prov.)

Age \_\_\_\_\_ Degré de scolarité \_\_\_\_\_

VB-0395-GF P



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

# guy fournier



L'honorable Jack Davis,  
Ministre des Pêcheries,  
Ottawa.

Honorable Jack,

Si vous avez pris la peine de vous déplacer en compagnie de quatre professeurs d'université pour vous rendre dans le détroit de Northumberland pour voir de vos propres yeux comment se passe la chasse aux phoques, nous sommes convaincus que cette lettre officielle ne tombera pas dans l'oreille d'un sourd. Nous voulons attirer votre attention sur la cruauté de trop de vos semblables en diverses circonstances, notamment au Viet-nam, et vous faire deux suggestions très simples destinées à diminuer la souffrance humaine et le nombre des victimes.

Si les statistiques que nous possédons sont judicieuses, votre Première Guerre mondiale aurait fait 8 700 000 morts. C'est beaucoup. Quant à la deuxième, 36 millions de personnes en sont mortes, sans compter les centaines de millions d'animaux qui ont péri dans les bombardements, l'incendie des forêts et le torpillage des navires. Qu'on ait pu, par exemple, arriver à tuer six millions d'Allemands, six millions de Juifs et 17 millions de Russes nous semble de la dernière cruauté, car c'est le dixième de ces populations nationales qu'on a ainsi exterminé.

Comme la guerre du Viet-nam dure depuis un quart de siècle, nous sommes très inquiets du nombre de victimes qu'elle fait. Les Américains brûlent au napalm des villages entiers, des prisonniers sont soumis à la torture avant d'être tués à bout portant et les vietcong tapissent de fers de lance empoisonnés les fosses qu'ils creusent sur des sentiers empruntés par leurs compatriotes. A ce rythme, encore 25 ans de guerre et il ne

restera plus un seul Vietnamien.

Incidentement, est-il vrai que 75 000 Nord-Américains périssent et que plus d'un demi-million sont blessés chaque année dans des accidents de la route?

Nous avons aussi appris, en 1968, que des millions de Biafrais crèvent de faim à la suite d'une guerre cruelle contre la Nigeria, et les rumeurs les plus fantaisistes ont couru dans nos rangs. L'une d'elles vous fera sûrement sourire, monsieur le Ministre.

On a dit que les avions Hercule chargés de vivres et dépêchés par votre gouvernement n'ont jamais trouvé le moyen d'atterrir au Biafra. Elle est bien bonne! Si un homme de votre importance, accompagné de savants de Belgique, de Suisse et des Etats-Unis, peut se rendre en avion et débarquer sur les glaces du Northumberland, vos avions peuvent sûrement atterrir en territoire biafrais.

Passons maintenant aux recommandations. Vos gouvernements, monsieur le Ministre, devraient émettre de sévères ordonnances défendant de brûler des villages au napalm avant qu'on ait d'abord assommé chacun des habitants. Des gourdins de quatre pouces carrés sont très efficaces. Pour votre information, une fois assommé, on ne ressent plus aucun mal. Il serait aussi très urgent d'établir des saisons de guerre et d'accidents, de même que des limites raisonnables pour les périodes des prises. Un million de morts par année, lors d'une guerre mondiale, nous semble une limite très raisonnable.

Nous espérons que ces deux suggestions seront adoptées, car nous ne voudrions pas voir s'éteindre l'humanité et des hommes de votre trempe.

En terminant, nous vous remercions chaleureusement de la limite de 50 000 captures imposée à vos chasseurs et vous exprimons notre reconnaissance pour l'arrêt des vols d'hélicoptère dont le bruit apeurait nos femelles, en forçant plusieurs à mettre bas dans l'eau où leurs petits se noyaient aussitôt.

L'Association reconnaissante des phoques de l'Atlantique.

P.S. La publicité à notre sujet a tellement amélioré nos conditions de vie et de mort que nous souhaitons la même chance aux truites, au saumon, au chevreuil, à l'orignal, aux canards, aux Noirs et à tous les autres animaux domestiques. En guise de conclusion, nous vous remercions de la bonne pensée que vous avez eue de transformer le golfe du Saint-Laurent en une sorte de réserve de phoques qui deviendra sûrement une attraction touristique unique au monde. N'avez-vous pas fait la même chose pour vos Indiens?

**Aujourd'hui, grand-maman  
Plante a mis de  
nouvelles lunettes**

**et dès le  
premier  
regard...**

**une Canadienne  
de plus  
a changé de  
marque pour  
adopter Nescafé.**

**D'une façon ou d'une autre, sans cesse plus de Canadiens changent de marque  
pour adopter Nescafé aux grains riches et foncés, gonflés de la saveur du café frais moulu.**

**Changez de marque dès maintenant pour adopter le nouveau Nescafé!**

# La femme, cet objet

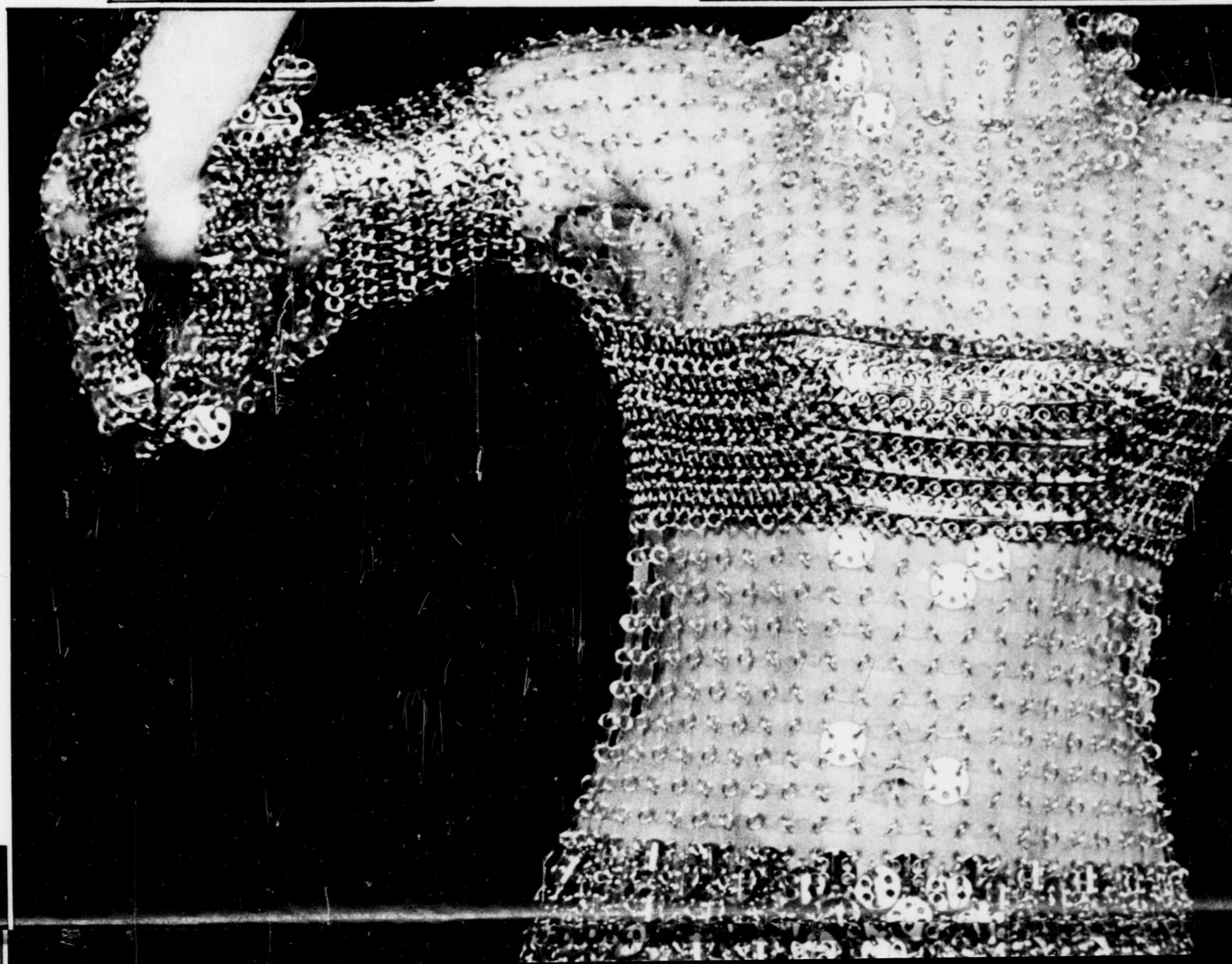


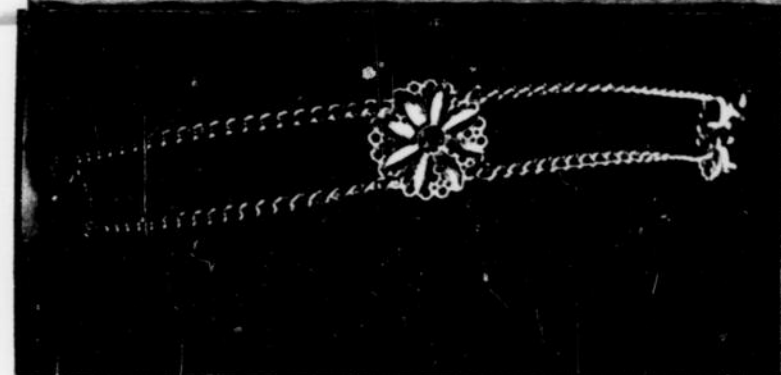
par Henriette Major

CES TEMPS-CI, en Europe comme en Amérique, on habille la femme d'extravagants tissus métalliques et synthétiques. On la couvre de paillettes, on la peint, on l'ornemente, on la pavoise. Faux cils, faux cheveux et faux seins sont à la portée de tout le monde. La femme est comme une boîte à surprise: on ne sait plus très bien à qui on a affaire, à moins de lui avoir fait subir la suprême épreuve du déshabillage, et encore...

Plusieurs commerces et toute une industrie gravitent autour de ce thème: la parure. Coiffeurs, couturiers et joailliers ont, bien sûr, toujours existé; mais aujourd'hui, grâce à la mécanisation, les artifices sont à la portée de toutes les femmes; les raffinées doivent donc se rabattre sur l'excentricité. L'élégance a trouvé refuge dans les boutiques, établissements de haut lieu où, dans un décor bizarre, on débite le chic doré sur tranche et assaisonné de farfelu. Robes de fourrure, manteaux de serpent, casques de plastique sont d'adorables travestis que les boutiquiers étaient complaisamment dans leurs vitrines bigarrées.

Attifées de paniers, de crinolines et de volants, les femmes du siècle dernier évoquaient des massifs de fleurs, des ballons dirigeables, des cornes d'abondance. Les femmes d'aujourd'hui, dans leur appareil métallisé et plastifié, font penser aux voitures aérodynamiques, aux satellites ou aux machins chromés. D'ailleurs, les ourlets sinueux se sont redressés, les plissés et les drapés ont été ramenés à des arrêtes rigides, saisissantes. Finis les meubles rococos et les robes froufrouantes: le temps





est aux plis nets, aux contours géométriques, aux formes sculpturales. Sculpturales aussi. les boucles d'oreilles *hénaurmes* viennent démentir par leur frivolité la fausse sévérité des lignes du vêtement; elles servent, ma foi, de radars ou d'antennes à de bien jolies mécaniques!

Même les couleurs et les imprimés cherchent à obtenir des effets-chocs; les audaces sont de rigueur: les pois se marient avec les carreaux, les rayures avec les fleurs; les violets côtoient les orangés; les verts acides flirtent avec les roses, les jaunes citron avec toutes les nuances de bleu. Les teintes criardes et les contrastes violents des panneaux publicitaires sont descendus dans la rue: ils ont déteint sur les passantes. Le *op* et le *pop* se promènent maintenant partout, balladés sur des milliers de jambes (qui se portent longues, très longues); chaque femme est un tableau abstrait: il ne faut pas chercher à comprendre mais s'en mettre plein les yeux, comme au musée.

Qu'est-ce qui nous empêche, nous, femmes modernes, de nous mettre en grève contre ces tyrannies? Est-ce que l'émancipation de la femme ne pourrait commencer par la libération de tous ces brillants sortilèges?

Je crois que la principale raison pour laquelle les femmes ne se mettront pas en grève contre la mode, même si elle devient extravagante, c'est que, de nos jours, la femme existe pour autant qu'elle *paraît*, et l'homme, pour autant qu'il *agit*. Aux siècles où les hommes avaient des coquetteries, celles-ci se retrouvaient chez l'aristocratie où l'oisiveté était de mise. Aujourd'hui, les femmes doivent se parer et se pomponner pour compenser la futilité de leurs tâches; et même si en réalité leur travail à la maison est intelligent et essentiel, il n'est pas reconnu comme tel par une société où le gain reste le principal critère des valeurs. Quant à celles qui travaillent à l'extérieur, elles doivent se conformer aux normes de beauté respectées de part et d'autre puisque rien au monde ne peut faire qu'elles ne soient femmes, donc en concurrence avec les entretenues sur le plan de la chasse à l'homme.

Evidemment, il existe des extrêmes: il y a celle qui a démissionné, la femme sans fard et sans ondulation qui mise sur son intelligence ou sur ses talents de cordon-bleu; celle-là gagne beaucoup de temps mais se prive des enivrantes griseries des succès fondés sur le charme; il y a l'autre, celle qui opte pour l'exploitation sans vergogne de tous ses avantages naturels renforcés de tous les artifices possibles: elle remporte des victoires éclatantes mais éphémères, elle attire sans retenir si elle ne sait en même temps se servir de sa tête. Entre ces deux exagérations, il y a les femmes en général qui essaient d'allier le pratique et l'agréable selon les circonstances de la vie. Celles qui ont un budget restreint font des prodiges d'ingéniosité pour rester dans le coup tout en gardant la juste mesure. Celles qui ont peu de temps à leur disposition arrivent quand même à inscrire à leur horaire la visite chez le coiffeur ou la séance d'essayage indispensables à la prochaine réception ou à la grande sortie mondaine.

S'ornementer, se peindre, s'envelopper ou confier ces tâches délicates à des experts, c'est sans doute manifester une volonté de se valoriser, de s'individualiser. C'est aussi se reconnaître comme objet, comme gibier ou comme appât. Les femmes le savent bien et les hommes donc, qui, en général, doivent payer la facture!

Mais on n'a pas le choix, pas plus que les négresses à plateaux ou que les femmes musulmanes voilées: il s'agit de se conformer ou d'être rejetée. Les femmes doivent composer d'elles-mêmes des images d'autant plus éblouissantes que les hommes se veulent ternes et sans éclat (comme on dit dans les annonces publicitaires de ceux qui n'utilisent pas le shampooing X). La publicité l'a bien compris qui propose inlassablement des mannequins jeunes, chics et impeccablement maquillés, quels que soient la circonstance ou l'endroit invoqués. Mais les femmes auront leur revanche: les temps approchent où elles ne seront plus les seules à devoir se soumettre à la tyrannie de l'apparence. Car à mesure que les



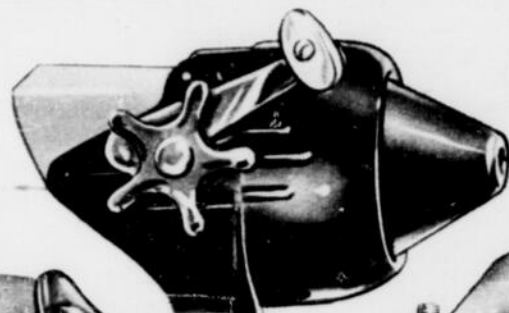
femmes se mettent à agir, les hommes sont obligés de paraître davantage. A mesure que les femmes assument un rôle actif et reconnu dans la société, les hommes se voient contraints de se valoriser à leur tour par leur façon de se vêtir. L'avènement des chemises de couleurs, des cheveux longs, des cravates à fleurs et des vestons aux coupes compliquées n'est pas le fait du hasard. Et notez que ces coquetteries sont apparues en même temps que le sévère tailleur-pantalon pour dames. Comment se produira l'équilibre? Par la surenchère de l'ornement ou par le retour au lin et à la bure? Les commerçants et les industriels ne laisseront certainement pas tomber cette florissante exploitation de la vanité: hommes empanachés et femmes rutilantes se croiseront demain à toutes heures comme autant de tableaux ambulants, expression d'une ère où l'objet est roi. □

# 416 pièces "POUR PAPA ET FISTON"

## ATTIRAIL DE PÊCHE COMPLET

RIEN D'AUTRE À ACHETER!  
VOUS ÊTES PARFAITEMENT ÉQUIPÉ!

2 CANNES EN FIBRE DE VERRE, SOUPLES, PARFAITEMENT ÉQUILIBRÉES, NOIRES.



MOULINET AUTOMATIQUE A DOUBLE FREIN MICHIGAN POUR LANCER LÉGER  
Caractéristique de luxe — frein de sécurité en étoile! Bouton-poussoir — pas d'emmèlements!



2 COFFRETS DE PÊCHE ÉTANCHES, INSUBMERSIBLES



MOULINET À TAMBOUR MOBILE À MULTIPLICATEUR À REBOBINAGE AUTOMATIQUE C-62 — pour des lancers de toute beauté!

SEULEMENT  
**\$12.95**  
COMPLET



4 MOUCHES RENOMMÉES POUR LA TRUITE

NÉCESSAIRE DE CONFECTION DE LEURRES 28 PIÈCES

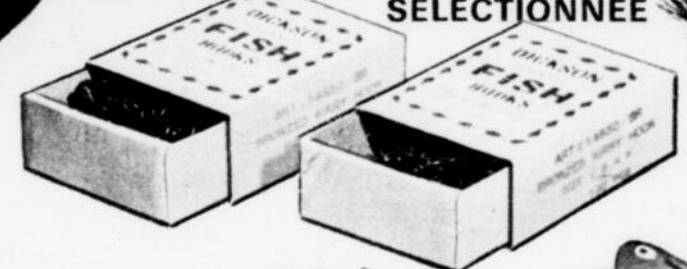


30 LEURRES - APPÂTS NATURELS "I'LL BITE"

Prêts à l'emploi — vairons, menés, sauterelles, criquets, crevettes, etc.



MONOFILAMENT DE QUALITÉ SÉLECTIONNÉE



NÉCESSAIRE DE LIGNE DE FOND, 5 PIÈCES



EPUISSETTE



LEURRES SENSATIONNELS "SURE-FIRE"

COUTEAU DE PÊCHE AVEC GAINE

POSTEZ LE COUPON AUJOURD'HUI MÊME!

GARANTIE DE REMBOURSEMENT!

**Erndlake Products, 881 Wilson Ave., Downsview, Ont.**

Veillez m'envoyer mon attirail de pêche complet de 416 pièces "Pour papa et fiston". Si je ne suis pas entièrement satisfait, je pourrai retourner l'attirail — que vous me rembourserez intégralement — ET JE POURRAI GARDER QUAND MÊME LES 2 COFFRETS DE PÊCHE!

Veillez m'envoyer \_\_\_\_\_ ensemble(s) d'attirail de pêche de 416 pièces "pour papa et fiston".

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

- Ci-joint \$12.95 plus \$1.00 pour les frais de port et de manutention.
- Veuillez m'expédier l'attirail C.O.D. Je paierai les frais de port et de manutention.

Les personnes qui résident en Ontario sont priées d'ajouter 65¢ pour la taxe de vente de 5%.  
WEF39

### QUELLE VALEUR SENSATIONNELLE!

Voilà certainement la meilleure aubaine qui ait jamais été offerte en fait d'attirail de pêche! Un équipement de qualité — soigneusement choisi pour qu'il ne vous manque absolument rien, quel que soit le genre de pêche que vous préférerez. Comprend même les leurres les plus populaires qui soient. Donc, faites vite car, à ce bas prix, les stocks seront vite épuisés. Jetez un coup d'oeil à la liste d'équipement et comparez les prix! Puis, postez le coupon, aujourd'hui même!

**VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ** Moulinet Michigan pour lancer léger. Moulinet à tambour fixe C-62 pour lancer lourd. Canne de 5 pi. en fibre de verre, 2 pièces, pour lancer léger. Canne de 4 pi. en fibre de verre, pour lancer lourd. 46 leurres "sure-fire". Ligne fournie, 5 pièces. 2 coffrets de pêche flottants, avec plateaux amovibles. Couteau de pêche avec gaine. Nécessaire pour confectionner des leurres, 28 pièces. Epuisette, bas de ligne, plombs, fendus et autres, émerillons à enclenchement, hameçons assortis, hameçons à empile, flotteurs en liège, bouchons — 416 pièces en tout!